

**ОБЩИ УСЛОВИЯ
ЗА ОТКРИВАНЕ, ОБСЛУЖВАНЕ И ЗАКРИВАНЕ НА БАНКОВИ
СМЕТКИ
НА ЮРИДИЧЕСКИ ЛИЦА И ЕДНОЛИЧНИ ТЪРГОВЦИ**

I. ПРЕДМЕТ

Чл.1.(1) Настоящите Общи условия уреждат отношенията между **“ТЪРГОВСКА БАНКА Д” АД**, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. «Ген. Едуард И. Тотлебен» № 8, вписана в Търговския регистър и регистър на ЮЛНЦ към Агенция по вписванията с ЕИК 121884560, електронен адрес: www.dbank.bg, наричана тук по-долу за краткост **“БАНКАТА”** и местните и чуждестранни юридически лица и еднолични търговци, наричани по-долу за краткост **“КЛИЕНТ”** или **“ТИТУЛЯР”**, възникващи при откриването, обслужването и закриването на банкова (платежна) сметка в банката.

(2) Тези Общи условия представляват неразделна част от Рамков договор за предоставяне на платежни услуги от **“ТЪРГОВСКА БАНКА Д” АД**, както и от всеки конкретен договор за банкова сметка. В случаите, в които в договор за конкретна платежна сметка е предвидено нещо различно от установеното в тези Общи условия, се прилагат разпоредбите на рамковия и/или конкретния договор.

(3) Тези Общи условия се прилагат за юридически лица и еднолични търговци, както и за нотариуси, частни съдебни изпълнители, адвокати, частни земеделски производители и други лица, които не са потребители по смисъла на Закона за платежните услуги и платежните системи.

II. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл.2.(1) Банката открива и води банкови /платежни/ сметки в национална и чуждестранна валута на местни и чуждестранни юридически лица и еднолични търговци при спазване разпоредбите на Закона за кредитните институции, Закона за платежните услуги и платежните системи, Наредба № 3 от 18.04.2018г. на БНБ за условията и реда за откриване на платежни сметки, за изпълнение на платежни операции и за използване на платежни инструменти/Наредба № 3/ и останалите приложими нормативни актове, в съответствие с настоящите Общи условия, Рамковия договор за предоставяне на платежни услуги и конкретния договор за банкова сметка.

(2) Платежните сметки, водени от Банката, се използват за изпълнение на платежни операции и за съхранение на пари. Банката може да поддържа и други видове сметки за съхранение на пари, които се обслужват при определени с договор условия.

(3) По сметките по ал. 2 може да се договаря изискване за поддържане на минимална наличност.

Чл.3. Наличностите по сметките се олихвяват с годишни лихвени проценти, определени от банката в зависимост от вида на сметката и условията за воденето ѝ, които са обявени в Лихвения бюлетин на „Търговска банка Д” АД.а.

Чл.4.(1) Лихвата се начислява ежедневно, дължи се и се изплаща от банката в края на всеки лихвен период, или по друг начин уговорен в договора, в зависимост от вида на сметката, или при закриване на сметката. Когато е приложимо съгласно нормативните разпоредби, банката изплаща дължимата лихва след удържането на данък.

(2) Заплащаната от банката лихва се капитализира по сметката или се превежда по посочена от клиента друга сметка в банката,

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR OPENING,
SERVICING AND CLOSING BANK ACCOUNTS OF LEGAL
ENTITIES AND SOLE TRADERS**

I. SUBJECT MATTER

Article 1. (1) The present General terms and conditions settle the relations between **“D COMMERCE BANK” AD**, with head office and registered address: city of Sofia, 8, “General Eduard I. Totleben” Boul., entered in the Commercial Register and the Register of Nongovernmental Organizations to the Registry Agency with Uniform Identification Code 121884560, e-mail: www.dbank.bg, referred to as **“BANK”** and the resident and foreign legal entities and sole traders, referred to as **“CLIENT”** or **“ACCOUNT HOLDER”** which occur when opening, servicing and closing the bank (payment) account in the BANK.

(2) The present General terms and conditions are integral part of the Framework agreement on rendering payment services by **“D COMMERCE BANK” AD**, as well as of every particular contract for bank account. In the cases in which the contract for particular payment account provides something different than the provisions of these General terms and conditions, the enforceable provisions would be the ones of the framework agreement and/or the particular contract.

(3) The present General terms and conditions are enforceable for legal entities and sole traders, as well as for notaries, private bailiffs, attorneys-at-law, private farmers and other persons that are not consumers under the Payment Services and Payment Systems Act.

II. GENERAL PROVISIONS

Article 2.(1) The Bank opens and maintains bank /payment/ accounts in local and foreign currency of resident and foreign legal entities and sole traders, in conformity with the provisions of the Credit Institutions Act, the Payment Services and Payment Systems Act, Ordinance № 3 dated 18.04.2018 of the Bulgarian National Bank on the terms and conditions of opening payment accounts, on the execution of payment operations and use of payment instruments (Ordinance № 3), and the other enforceable regulations, in conformity with the present General terms and conditions, the Framework agreement on rendering payment services and the particular contract for account.

(2) The payment accounts maintained by the Bank would be used for performing payment operations and for keeping money. The Bank could maintain other types of accounts for keeping money being serviced according to the contractual terms and conditions.

(3) For the accounts under paragraph 2 we could agree on requirement for the maintenance of minimum balance.

Article 3. The sums available in the accounts would be accrued with annual interest rates defined by the bank depending on the type of account and the terms and conditions for its maintenance, announced in the Interest rate Bulletin of “D Commerce Bank” AD.

Article 4. (1) On daily basis, the interest would be accrued, due and payable by the Bank in the end of every interest period in another manner agreed in the contract, depending on the type of account, or at the time of closing the account. If it is enforceable in conformity with the regulatory provisions, the Bank pays the due interest after tax withholding.

(2) The interest payable by the Bank would be capitalized to the account or transferred to another account in the bank defined by the

което изрично се уговаря между страните по договора за сметка. В случай че валутата на сметката, по която се превежда дължимата лихва е в различна валута, банката превалутира сумата на превежданата лихва, като прилага официално обявения си обменен курс „купува и продава“ за съответните валути в деня на операцията.

Чл.5.(1) Банката начислява лихва по сметката, считано от датата на захранване на сметката със сума, не по-малка от изискуемата от банката минимална сума за откриване на съответния вид сметка, съгласно уговореното в конкретния договор и Лихвения бюлетин на банката. Наличностите по сметката, които са под изискуемия от банката минимум, не се олихвяват.

(2) Лихвата се изчислява във валутни единици във валутата, в която се води сметката. Базата за начисляване на лихвата е 360/360, съгласно която месецът се счита за 30 дни, а годината за 360 дни или друга, изрично договорена с клиента в конкретния договор.

Чл.6.(1) За откриване, поддържане и извършване на операции по сметки се заплащат такси и комисиони, съгласно действащата Тарифа за таксите и комисионите на банката, достъпна на електронния адрес www.dbank.bg, както и в банковите салони на Банката.

(2) При платежни операции на територията на Европейската общност платецът заплаща таксите, които се събират от неговата банка, а получателят заплаща таксите, които се събират от неговата банка, т.е. при тези платежни операции Банката ще изпълнява платежни нареждания с опция за такси и разноски SHA/принцип на поделените такси/.

(3) Клиентът може да нареди превода, като избере една от всички допустими опции SHA/поделени такси/, OUR/всички такси са за наредителя/ или BEN/всички такси са за получателя/ в следните случаи: преводът е във валута, различна от валутата на държавата членка и клиентът не е потребител, когато платежната операция е извън територията на Европейската общност.

Чл.7.(1) Обменните курсове на Банката в деня на платежната операция се предоставят на Клиента на хартиен или друг дълготраен носител и/или се обявяват от Банката по общодостъпен начин на Интернет страницата на Банката www.dbank.bg и/или чрез поставяне на съобщения на общодостъпни места в офисите на Банката.

(2) В рамките на деня тези курсове могат да се променят, като се спазват общите принципи на уведомяване, посочени в предходната алинея.

Чл.8. Банката и Клиентът могат да договарят други такси и комисионни, лихвени проценти и обменни курсове, различни от официално обявените, при условията на взаимно уведомяване и приемане от двете страни, по ред и начин непротиворечащ на закона и добрата банкова практика.

III. ВИДОВЕ БАНКОВИ СМЕТКИ

Чл. 9.(1) Разплащателната сметка служи за съхранение на парични суми, платими на виждане без срок за предизвестие от клиента до банката, и за изпълнение на платежни операции по внасяне, прехвърляне и теглене на средствата.

(2) По открита разплащателна сметка могат да се ползват кредит-овърдрафт и банкови дебитни и кредитни карти, за което се сключват отделни договори.

Чл.10.(1) Депозитната сметка е с предназначение за съхранение на парични суми, платими на определена дата (падеж) или при други предварително договорени условия за плащане.

(2) Договореният срок по депозитна сметка е времето от датата

client, which is explicitly agreed between the parties in the contract for the account. In the case the account currency to which the due and payable interest is being transferred, is in another currency, the bank revalues the sum of the interest being transferred while implementing its officially announced exchange rate for „buy and sell“ for the particular currencies on the operation date.

Article 5.(1) The Bank accrues interest to the account as of the date of depositing sum to the account not lower than the minimum sum required by the Bank for opening the particular type of account, according to the provisions of the particular contract and the Interest rate Bulletin of the Bank. No interest would be accrued on the balances of the account below the minimum required by the Bank.

(2) The interest would be accrued in the currency in which the account is maintained. The basis of interest accrual is 360/360, and according to it the month is believed to include 30 days, and the year lasts 360 days or other explicitly agreed with the client in the particular contract.

Article 6.(1) For opening, maintaining and performing operations to the accounts, fees and commissions are payable according to the effective Tariff on fees and commissions of the Bank which is accessible at the webpage www.dbank.bg, as well as in Bank's banking salons.

(2) In the case of payment operations performed throughout the European Community, the payer pays the fees being collected by its bank and the recipient pays the fees collected by its bank, i.e. with these payment operations the Bank would perform payment orders with the option for fees and costs SHA /shared transfer fees/.

(3) The Client could order the transfer after choosing one of all the eligible options SHA /shared fees/, OUR /all fees for the orderer/ or BEN /all fees for the recipient/ in the following cases: the transfer is in currency different from the currency of the member-state and the Client is not a user, if the payment operation is outside the European Community.

Article 7. (1) Bank's exchange rates on the date of the payment operation would be provided to the Client on paper or on other tangible carrier and/or announced by the Bank in generally acceptable manner at Bank's webpage at www.dbank.bg and/or via placement of communications at the generally acceptable places in Bank's offices.

(2) Within the day, these exchange rates could be changed while adhering to the general notification principles defined in the previous paragraph.

Article 8 The Bank and the Client could agree on other fees and commissions, interest rates and exchange rates which are different from the officially declared ones, according to the terms and conditions of the officially announced ones, with mutual notification and acceptance by both parties, in a manner that does not contradict law and good banking practice.

III. TYPES OF BANK ACCOUNTS

Article 9.(1) The payment account is used for keeping money sums payable at sight and without notification term by the client to the bank, and for performing payment operations related to depositing, transferring and drawing the means.

(2) To the open payment account we could use credit-overdraft and bank debit and credit cards and individual contracts should be entered to this end.

Article 10.(1) The deposit account is designated for keeping money sums payable on particular date (maturity date) or according to other payment terms and conditions agreed in advance.

(2) The contractual term of the deposit account is the time from the

на откриването ѝ до последния ден на срока, за който е сключен договорът за депозитната сметка. Срокът изтича след съответен брой месеци на същото число, на което е открита сметката. Ако месецът, в който изтича срока няма същото число, срокът изтича в последния му ден. Когато краят на срока е неработен ден, депозитът е платим в първия следващ работен ден.

(3) При изтичане на договорения срок, депозитът се подновява автоматично при същия срок и при действащите към момента на подновяване условия, без да е необходимо явяването на клиента и в случай, че конкретният депозитен продукт не предвижда друго, изрично регламентирано в договора.

(4) Автоматично подновеният срок също се счита за договорен. На падежа на депозита, при продължаване на неговото действие, банката има право да определя нов лихвен процент, приложим считано от датата на подновяването на депозита и съдържащ се в актуалния към момента Лихвен бюлетин на банката.

(5) Главницата на съществуваща депозитна сметка може да бъде намалена/увеличена чрез подаване на съответно нареждане от Клиента във всеки офис на Банката само на датата на падежа и. Намаляването/увеличаването на главницата настъпва на падежа и се отнася до следващия срок на депозита, освен когато е уговорено друго в конкретния договор.

(6) Лихви по депозитната сметка се начисляват от датата на захранване на сметката със сумата на депозита. Банката изплаща начислените лихви по депозитната сметка чрез капитализиране по депозитната сметка, чрез прехвърляне по друга сметка при изтичане на договорения срок, чрез прехвърляне по друга сметка при изтичане на определен лихвен период или при закриване (включително и предсрочно) на сметката, съобразно уговореното в конкретния договор.

(7) Клиентът може да се разпорежда със сумите по депозита на падежна дата. В случай, че денят на падежа се пада в неработен за банката ден, клиентът има възможност да се разпорежда с депозитните средства на първия следващ работен ден, без това да се счита за нарушаване условията на депозита.

(8) При частично теглене на депозитните средства на падеж, договорът за останалата част от сумата се подновява за същия срок, уговорен в договора, при лихвен процент, определен съгласно актуалния към момента Лихвен бюлетин на банката според вида на депозита и размера на сумата.

(9) В случай на извършване на разпоредително действие с депозита преди изтичане на срока на падежа, банката начислява и изплаща лихва по лихвени проценти, уговорени в конкретния договор, в съответната валута, съгласно предвидения в Лихвения бюлетин на банката, действащ към датата на нарушаване на срока на депозита.

(10) Банката си запазва правото за преоформяне на даден вид депозит в стандартен срочен депозит със същия срок, след изтичане на първоначално договорения срок, в случаите когато техническото поддържане на услугата стане невъзможно или банката преустанови предлагането на такъв вид продукт.

Чл.11. Сметка със специално предназначение - сметка, обслужваща специална цел, по която са поставени условия за разпореждане, като специфичните изисквания се определят в конкретен договор, напр. сметка с благотворителна цел, за дарителство, за лечение и други подобни.

Чл.12. Ликвидационна сметка – за съхранение на пари на регистрирани по Търговския закон лица, обявени в ликвидация по реда на този закон и други относими нормативни актове;

Чл.13. Особена сметка - за съхранение на пари на лице, за което е открито производство по несъстоятелност.

date of its opening to the last day of the effective term for which the contract for deposit account was entered. The effective term expires after particular number of months on the same date on which he or she opened the account. If the month in which the term expires does not have the same number, the term expires on its last day. If the end of the effective date is non-business, the deposit is payable on the first subsequent business day.

(3) After the expiration of the contractual term, the deposit would be automatically renewed with the same effective term and according to the conditions that are effective at the time of renewal, without the client having to show up and in the case the particular deposit product does not foresee something else explicitly regulated in the contract.

(4) The automatically renewed term would also be perceived as agreed. On the maturity date of the deposit, if we extend its effect, the bank has the right to define new interest rate that is enforceable as of the renewal date of the deposit and contained in the Interest rate Bulletin of the Bank that is currently effective.

(5) The principal of already present deposit account could be increased/decreased if the Client files particular order, in each and every Bank office only on the maturity date. The principal increase/decrease occurs on the maturity date and refers to the next deposit term, unless otherwise specified in the particular agreement.

(6) Interests under the deposit account would be accrued as of the date of depositing the sum in the account. The Bank pays out the accrued interest to the deposit account via capitalization under the deposit account, via transfer to another account, after the expiration of the defined via transferring to another account, after the expiration of particular interest period or in the case of closing down (including, ahead of terms) in view of the provisions of the particular contract.

(7) The Client could dispose with the deposit sums at the maturity date. In the case the maturity date is non-business for the bank, the client could dispose with the deposited funds on the first subsequent business day, without perceiving it as violation of the deposit terms and conditions.

(8) In the case of partial withdrawal of deposit money on maturity date, the contract for the remaining part of the sum would be renewed for the same term agreed in the contract, according to the interest rate defined in conformity with the Interest rate Bulletin of the bank that is currently effective, in view of the deposit type and the amount of the sum.

(9) In the case of performance of dispositive action with the deposit before the expiration of the maturity date, the bank accrues and pays out interest according to the interest rates agreed in the particular contract, in the particular currency, according to the provisions of the Interest rate Bulletin of the Bank that is effective as of the date of violating the effective term of the deposit.

(10) The Bank reserves its right to reshape a particular type of deposit into standard term deposit of the same effective term, after the expiration of the initially agreed term, in the cases in which the technical maintenance of the service proves impossible or the bank suspends offering this type of product.

Article 11. Special purpose account is an account that serves special purpose to which there are terms and conditions of disposition, whereas the specific requirements are defined in a particular contract, for example for charity, for donation, for treatment etc.

Article 12. Liquidation account – for storing money of entities registered under the Commercial Act, declared in liquidation under the present act and other referenced regulations;

Article 13. Special account – for storing money of entity in view of which insolvency proceedings were initiated.

Чл.14. Набирателна сметка – за съхранение на пари, предоставени за учредяване на или увеличаване на капитала на акционерно дружество/АД/ и командитно дружество с акции/КДА/;

Чл.15. Сметки на бюджетни организации – за съхранение на пари на бюджетни организации/юридически лица, чиито бюджети се включват в държавния бюджет, в бюджетите на общините, в бюджетите на социалноосигурителните фондове, както и всички останали ЮЛ, чиито средства се включват в консолидираната фискална програма/ и за извършване на плащания от бюджета на съответната бюджетна организация, от средствата на Европейския съюз по чл.8 от Закона за публичните финанси, от чужди средства по чл.9 от същия закон и администратори на публични вземания.

Чл.16. Банката има право да открива и други видове сметки, чиито условия предварително се договарят с клиента.

IV. ОТКРИВАНЕ НА СМЕТКА

Чл.17.(1) Банкова сметка се открива от клиента чрез законните му представители или чрез надлежно упълномощени от тях лица, след представяне на попълнено и подписано **Искане за откриване на банкова сметка /по образец на банката/**. Банката открива сметка при минимална първоначална вноса и минимално ежедневно поддържано салдо, определени в зависимост от конкретния вид банкова сметка в Тарифата за таксите и комисионите на банката, достъпна на електронен адрес: www.dbank.bg, както и в офисите на банката.

Към искането за откриване на сметка се прилагат следните документи:

1. За местни юридически лица и еднолични търговци:

1.1. Единен идентификационен код или код по БУЛСТАТ;

1.2. Актуален учредителен акт, респ. дружествен договор или устав на лицето, на което се открива сметка;

1.3. Копие от акта, с който юридическото лице е вписано в съответния регистър и удостоверение за актуално състояние на вписаните за лицето обстоятелства, издадено от компетентния орган на съответния регистър;

1.4. Документ за самоличност на лицата, които ще се разпореждат със средствата по сметката (От документа за самоличност се сменя копие, което банката съхранява съгласно изискванията на Закона за мерките срещу изпирането на пари);

1.5. Пълномощно, ако има такова, с което лицето, което управлява и представлява титуляря на сметката оправомощава друго лице да се разпорежда с наличността по сметката от името на титуляря. Подписът на упълномощителя трябва да бъде заверен нотариално;

1.6. Спесимен от подписите на лицата, които имат право да се разпореждат с парите по сметката. Подписите на тези лица трябва да са положени в присъствието на оправомощен за това служител на банката или да са заверени нотариално;

1.7. Разрешения и лицензии за извършване на дейност, в случай че дейността, осъществявана от клиента подлежи на разрешителен и/или лицензионен режим;

1.8. Копие от документ за самоличност на действителните собственици

2. За чуждестранни юридически лица:

2.1. Документи, удостоверяващи регистрацията на лицето, издадени от съответния регистър според националното законодателство, от които могат да се съберат данни за наименованието, правно-организационната форма, седалището, адреса на управление, адрес за кореспонденция, предмет на

Article 14. Fund-raising account – for storing money provided at the time of incorporation of or capital increase of joint-stock company /JSC/ and limited partnership with shares /LPS/;

Article 15. Accounts of budget organizations – for storing money of budget organizations/legal entities whose budgets are included in the state budget, in the budgets of municipalities, in the budgets of social-insurance funds, as well as all the other legal entities whose money is included in the consolidated fiscal program/ and for effecting payments from the budget of the particular budget organization, from the funds of the European Union under article 8 of the Public Finance Act, from other funds under article 9 of the same act and public receivables' administrators.

Article 16. The Bank has the right to open other types of accounts whose terms and conditions would be agreed with the client in advance.

IV. OPENING AN ACCOUNT

Article 17.(1) Bank account would be opened by the Client via its legal representatives or via persons duly authorized by them, after presenting **Request for opening bank account /according to bank's template/** that is filled in and signed. The Bank opens account with the minimum initial instalment and minimum daily maintained balance that have been defined in view of the particular type of bank account in the Tariff of fees and commissions of the bank, available at the following website: www.dbank.bg, as well as in bank's offices.

To the request for opening an account we attach the following documents:

1. In view of resident legal entities and sole traders:

1.1. Uniform identification code or code under BULSTAT;

1.2. Current up-to-date act of incorporation, memorandum or articles of incorporation of the entity that would like to have an account opened;

1.3. Copy of the act with which the legal entity was entered in the particular register and certificate of current status of the circumstances entered about the entity and issued by the competent body of the particular register;

1.4. Identity document of the persons to dispose with the funds available in the account (Copy is taken of the identity document and the bank keeps it in conformity with the requirements of the Anti-Money Laundering Act);

1.5. The power of attorney, if any, with which the person who manages and represents the Account holder authorizes another person to dispose with the funds available in the account on behalf of the Account holder. The signature of the authorizer should be notarized;

1.6. The specimen signature of the persons who have the right to dispose with the money in the account. The signatures of these persons should be laid in the presence of bank official authorized to this end or be notarized;

1.7. Permits and licenses for doing business, in the case the business done by the client is subject to permit and/or licensing regime;

1.8. Copy of identity document of the actual owners.

2. In view of foreign legal entities:

2.1. Documents that certify entity's registration which were issued by the particular register in conformity with the national legislation, from which we could collect data about the appellation, legal-organizational pattern, head office, registered address, address for correspondence, subject matter of activity or purpose, effective

дейност или цел, срок на съществуване, органи на управление и представителство, вид и състав на колективния орган на управление, основно място на търговска дейност на чуждестранното юридическо лице;

2.2. Актуалния учредителен акт, респ. устав или дружествен договор на юридическото лице;

2.3. Документ за актуално състояние на вписаните обстоятелства за чуждестранното юридическо лице, издаден от компетентния орган според националното му законодателство;

2.4. Клиентите – юридически лица с номинални директори, секретари или собственици на капитала, представят удостоверение или друг валиден документ според законодателството на юрисдикцията, в която са регистрирани, изходящ от централен регистър или от регистриращ агент, от който е видно кои са действителните собственици на клиента – юридическо лице (по смисъла Правилника за прилагане на Закона за мерките срещу изпирането на пари);

2.5. Пълномощно (ако има такова), подписано от лице, което има право да управлява и представлява чуждестранното юридическо лице, в което се посочват имената на лицата, които имат право да се разпореждат със сметката, с посочване на предоставените им права. Пълномощното следва да е заверено от български нотариус, от български консулски представител в чужбина или от правоспособен чуждестранен нотариус.

2.6. Спесимен от подписите на лицата, които имат право да се разпореждат с парите по сметката. Подписите на тези лица трябва да са положени в присъствието на оправомощен за това служител на банката или да са заверени нотариално;

2.7. Документ за самоличност на лицата, които ще се разпореждат със средствата по сметката (От документа за самоличност се сменя копие, което банката съхранява съгласно изискванията на Закона за мерките срещу изпирането на пари).

2.8. Копие от документ за самоличност на действителните собственици

3. За откриване на **ликвидационна сметка** се прилагат следните документи:

3.1. Копие от акта за обявяване на ликвидация, заверен от органа, издал акта;

3.2. Копие от акта за назначаване на ликвидатор, заверен от органа, който го е назначил;

3.3. Спесимен от подписа на ликвидатора. Подписът на това лице трябва да е положен в присъствието на оправомощен за това служител на банката или да е заверен нотариално.

4. За откриване на **особена сметка** /за съхранение на пари на лице, за което е открито производство по несъстоятелност/ се прилагат следните документи:

4.1. Копие от съдебното решение за откриване на производство по несъстоятелност и за назначаване на синдик;

4.2. Спесимен от подписа на синдика. Подписът на синдика трябва да е положен в присъствието на оправомощен за това служител на банката или да е заверен нотариално.

5. Редът и начинът за откриване, водене и закриване на сметки на бюджетните организации, включително ограниченията и условията, при които бюджетните организации могат да имат платежни сметки, както и случаите на служебно откриване и закриване на сметки на бюджетни организации, се определят с указания съгласно Закона за публичните финанси.

6. При откриване на сметки със специално предназначение е необходимо да се представят документи, удостоверяващи необходимостта от откриването на такъв вид сметка.

(2) Банката си запазва правото да поиска, по своя преценка, и

term, management bodies and representation, type and compounds of the collective management body, main location of business of the foreign legal entity;

2.2. Current up-to-date act of incorporation, memorandum or articles of incorporation of the entity;

2.3. Document for current status of the entered circumstances about the foreign legal entity, issued by the competent body in view of its national legislation;

2.4. The clients that are legal entities with nominal directors, secretaries or equity owners present a certificate or other valid document in view of the legislation of the jurisdiction in which they are registered outgoing from central register or registering agent making it obvious who are the actual owners of the client – legal entity (under the Rules on enforcement of the Anti-Money Laundering Measures Act);

2.5. The power of attorney, if any, with which the person who manages and represents the foreign legal entity that contains the names of the persons who have the right to dispose with the account in Latin letters, with the rights conferred to them in detail. The power of attorney should be notarized by a Bulgarian notary, by Bulgarian consular representative abroad or by foreign notary of full legal capacity.

2.6. The specimen signature of the persons who have the right to dispose with the money in the account. The signatures of these persons should be laid in the presence of bank official authorized to this end or be notarized;

2.7. Identity document of the persons to dispose with the funds available in the account (Copy is taken of the identity document and the bank keeps it in conformity with the requirements of the Anti-Money Laundering Act).

2.8. Copy of the identity document of the actual owners;

3. In view of opening **liquidation account**, we attach the following documents:

3.1. Copy of the act of declaring the entity in liquidation, certified by the body who issued the act;

3.2. Copy of the act for appointment of liquidator certified by the body who appointed it;

3.3. The specimen signature of the liquidator. The signature of this person should be laid in the presence of bank official authorized to this end or be notarized.

4. In view of opening a **special account** /for storing money of entity in view of which insolvency proceedings were initiated/ the following documents were attached:

4.1. Copy of judgment for initiating insolvency proceedings and appointment of syndic;

4.2. The specimen signature of the syndic. Syndic's signature should be laid in the presence of bank official authorized to this end or be notarized.

5. The rules and manner of opening, maintaining and closing accounts of the budget organizations including the limitations, terms and conditions according to which the budget organizations may have payment accounts, as well as the cases of ex officio opening and closing accounts of budget organizations would be defined with the guidelines under the Public Finance Act.

6. When opening accounts of special designation, we should present documents that certify the need of opening this type of account.

(2) The Bank reserves its right to request if necessary and upon its

други документи.

(3) В случай, че е необходимо копие на оригинален документ да бъде предоставено на БАНКАТА, документът следва да се предостави под формата на нотариално заверен препис, смет от оригинала или като копие, заверено с текст „Вярно с оригинала“ и с поставяне на подпис пред служител на БАНКАТА от страна на клиента.;

(4) Документите, които към датата на откриване на сметка са налични в Търговския регистър и регистър на ЮЛНЦ към Агенция по вписванията могат да не се предоставят от лицата, вписани в Търговския регистър и регистър на ЮЛНЦ в Р. България.

(5) При сключване на рамков договор за предоставяне на платежни услуги от разстояние и съставяне на пълномощно по чл.20, ал.3, когато платежната сметка е достъпна само за инициране на електронни платежни операции от разстояние, може да се използва квалифициран електронен подпис съгласно изискванията на Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги и на Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО, като може да не се изисква спесимен от подписа на титуляря на сметката. При желание за обслужване и разпореждане със сметката на място в офис на Банката титулярят на сметката предоставя документите и информацията съответно по ал. 1.

(6)(нова, в сила от 10.02.2025 г.) Когато е предвидено в общи условия или в продукт, обявен на сайта на Банката, от разстояние могат да се сключват и договори, различни от посочения в ал.5. В тези случаи се счита, че в отношенията между Банката и Клиента всички договори, изявления, документи и извлечения, подписани между или от страните се приемат за електронни документи, подписани с електронен подпис от съответната страна, като тези електронни документи са обвързващи за страните и имат силата на валидни оригинални документи с положен от съответната страна саморъчен подпис по смисъла на Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги /ЗЕДЕУУ/.

(7) Банката и Клиентът се съгласяват, че в отношенията помежду им стойност на саморъчен подпис на основание ЗЕДЕУУ имат следните електронни средства, с които се подписват електронни изявления/ документи:

1. Подписване с квалифициран електронен подпис от страна на Клиента;
2. Маркиране на „чек бокс“ и/или натискане на съответния виртуален бутон – за изявления на Клиента.

Чл.18.(1) Документи, издадени в друга държава, се представят в банката допълнително оформени по определен начин, в зависимост от това, дали съответната държава е страна по Хагската конвенция (Конвенцията за премахване изискването за легализация на чуждестранни публични актове), дали между нея и Република България има влязъл в сила и все още действа Договор за правна помощ или тази държава не попада в нито една от първите две групи държави.

(2) Всички документи, издадени в чужда държава - страна по Хагската конвенция, следва да бъдат оформени с апостил.е Документите, оформени с апостил, трябва да бъдат преведени на български език, а подписът на преводача нотариално удостоверен, в съответствие с чл. 21а от Правилника за легализации, заверките и преводите на документи и други книжа.

(3) Документите, издадени в държавите, с които Република България има подписани двустранни договори за правна помощ,

discretion other documents.

(3) If a copy of an original document is to be provided to the bank, the document should be presented as notarized transcript taken from the original, or as a copy certified with the text “True copy” and with the client laying signature before bank’s official;

(4) The documents that as of the date of opening the account are available in the Commercial Register and the Register of Non-Governmental Organizations to the Registry Agency may not be presented by the persons entered in the Commercial Register and the Register of Non-Governmental Organizations to the Registry Agency in the Republic of Bulgaria.

(5) At the time of entering Framework agreement for rendering payment services remotely and preparing power of attorney under article 20, paragraph 3 if the payment account is accessible only for initiating e-payment operations remotely, one could use qualified digital signature in conformity with the Requirements of the E-Document and Electronic Certification Services Act and Regulation (EU) № 910/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC, whereas no specimen signature of the account holder could be required. If he/she wants to have service and disposition with the account on the spot in Bank’s office, the Account holder provides the documents and the information under paragraph 1.

(6) (New, in effect from 10.02.2025) If provided for in the general terms and conditions or in a product announced at Bank’s website, contracts that are different from the one defined in paragraph 6 could be entered remotely. In these cases, we believe that in the relations between the Bank and the Client all the contracts, statements, documents and excerpts signed between or by the parties would be perceived as e-documents signed with digital signature by the particular party, whereas these e-documents would be binding for the parties and would be effective as valid original documents with handwritten signature laid by the particular party under the E-Document and Electronic Certification Services Act /EDECS/.

(7) The Bank and the Client agree that in their relations equivalent to handwritten signature on the grounds of EDECS are the following e-devices with which we sign the e-statements/documents:

1. Signature with qualified digital signature on behalf of the Client;
2. Marking checkbox” and/or pressing the particular virtual button – for statements made by the Client.

Article 18.(1) Documents issued by another country, should be presented in the bank as additionally set in the manner that depends on whether the particular country is party to the Hague convention (the Convention on Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents), whether between it and the Republic of Bulgaria there is an effective Legal assistance that is still effective or this country does not fall in neither of the first two groups of countries.

(2) All the documents issued in foreign country – party to the Hague convention should be Apostilled. The documents prepared with Apostille should be translated in Bulgarian language and the signature of the translator should be notarized in conformity with article 21a of the Rules on legalizations, certifications and translations of documents and other papers.

(3) The documents issued in the countries with which the Republic of Bulgaria has entered bilateral treaties on mutual legal assistance that

в които са залежали текстове за освобождаване на документите от легализация с апостил, следва да носят щемпел на оторизираното в договора ведомство. Така издаденият документ се признава на територията на Р. България, като е необходимо единствено да се преведе на български език и да се направи заверка на превода.

(4) В случай, че документите не са издадени от държава, която е страна по Хайгската конвенция, те трябва да бъдат легализирани по реда на Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа, както следва: изисква се документът да бъде заверен от Министерството на външните работи на издаващата държава. Щемпелът на Министерството на външните работи на чуждата държава следва да бъде удостоверен от българското дипломатическо или консулско представителство в тази държава.

Чл.19.(1) Откриването на платежна сметка се извършва след подписване между страните на Рамков договор за предоставяне на платежни услуги, и след проверка на документите, необходими за откриване на сметката, сключване на индивидуален договор за банкова сметка и захранване на сметката с минимално изискуемата наличност, чрез внасяне на суми в брой или по безкасов път.

(2) При откриване на платежна сметка банката я обозначава с международен номер на платежна сметка (IBAN).

(3) Банката има право да откаже сключването на договор по ал. 1, без да обосновава причините за това.

V. ОБСЛУЖВАНЕ НА БАНКОВИ СМЕТКИ

Чл.20.(1) Разпореждането със средствата по сметката се извършва от титуляря чрез законните му представители или чрез надлежно упълномощено лице, посочено в специмена от подписите на лицата с разпоредителни права – неразделна част от Искането за откриване на сметка (по образец). Устно разпореждане със средства от сметка не се допуска.

(2) Клиентът се задължава да пази в тайна имената и данните за лицата с разпоредителни права по платежните му сметки, както и да не допуска възможността други лица, извън изрично упълномощените от него, да иницират платежни операции по тези сметки. При нарушаване на това задължение рискът и отговорността за последиците от изпълнените операции се понасят от клиента.

(3) Титулярят на сметка – местно юридическо лице или едноличен търговец има право да упълномощи трето лице да се разпорежда със средствата по сметката, като пълномощното следва да съдържа изрично и изчерпателно вида и обема на действията по сметката, дадени на пълномощника. В случаите на упълномощаване при открита набирателна, ликвидационна или особена сметка, пълномощното трябва да съдържа конкретно посочване на правата, които пълномощникът има право да извършва. Пълномощното се представя пред служителите на банката в оригинал и трябва да е заверено по един от следните начини:

1. от български нотариус на територията на Р. България;
2. от български дипломатически или консулски представител в чужбина;

3. от правоспособен чуждестранен нотариус, снабдено с Апостил, ако е заверено на територията на държава – страна по Хайгската конвенция, преведено на български език, а подписът на преводача нотариално удостоверен в съответствие с Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа. Когато съществува договор за правна помощ между Р.България и държавата, където пълномощното е заверено от правоспособен нотариус допуска това, заверка с Апостил не е необходима;

contain texts about releasing the documents from legalization with Apostille, should be stamped with the seal of the body authorized in the treaty. The document issued this way would be recognized throughout the Republic of Bulgaria, whereas it should only be translated in Bulgarian language and the translation is to be certified.

(4) In the case the documents were not issued by a country that is party to the Hague convention, these should be legalized under the Rules on legalizations, certifications and translations of documents and other papers as follows: the document should be certified by the Ministry of Foreign Affairs of the issuing country. The stamp by the Ministry of Foreign Affairs of the foreign country should be certified by the Bulgarian diplomatic or consular representation in this country.

Article 19.(1) Opening payment account should be done after the parties enter Framework agreement for rendering payment services and after checking the documents that are necessary for opening the account, entering individual contract for bank account and feeding the account with the minimum necessary funds, via depositing cash or via wire transfers.

(2) When opening payment account, the Bank designates it with international number of the payment account (IBAN).

(3) The Bank has the right to refuse entering the contract under paragraph 1 without providing whatsoever reasons.

V. SERVICING BANK ACCOUNTS

Article 20.(1) The disposition with the funds in the account would be effected by the Account holder via its legal representatives or via duly authorized person defined in the specimen signatures of the persons with dispositive rights – being integral part of the Request for opening an account (according to the template). Oral disposition with means from the account is not allowed.

(2) The Client undertakes to keep secret the names and data about the persons with disposition rights to its payment accounts, as well as not to allow other persons except for the ones explicitly authorized by it to initiate payment operations under these accounts. In the case of violating this obligation, the risk and liability for the consequences of the executed operations would be borne by the client.

(3) The account holder – resident legal entity or sole trader has the right to authorize third party to dispose with the funds available in the account whereas the power of attorney should contain explicitly and exhaustively the type and volume of the actions under the account provided to the proxy. In the case of authorization with opened fund-raising, liquidation or special account, the power of attorney should contain particular description of the rights that the proxy has the right to perform. The power of attorney should be presented before the bank employees in original and should be certified in one of the following manners, as follows:

1. by a Bulgarian notary throughout the Republic of Bulgaria;
2. by a Bulgarian diplomatic or consular representative abroad;

3. by foreign notary with full capacity, provided with Apostille, if it was notarized throughout a country that is party to the Hague convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents (the Hague convention) translated in Bulgarian language, and translator's signature is notarized in conformity with the Rules on legalizations, certifications and translations of documents and other papers. If an effective treaty on mutual legal assistance entered between the Republic of Bulgaria and the country where the power of attorney was notarized by a notary of full

4. в съответствие с действащ договор за правна помощ между Република България и държавата, в която пълномощното е заверено от правоспособен нотариус;

5. В случаите, когато пълномощното е заверено от нотариус, действащ на територията на държава, която не е страна по Хагската конвенция, пълномощното следва да бъде легализирано по реда на Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа.

(4) Титуляр – чуждестранно юридическо лице има право да упълномощи трето лице да се разпорежда със средствата по сметката като предостави на упълномощеното лице нотариално заверено пълномощно, отговарящо на изискванията, посочени в ал.3 .

(5) Разпореждане със средствата, внесени по набирателна сметка, открита за внасяне на капитал на юридическо лице в процес на учредяване или за увеличаване на капитал на юридическо лице се извършва след вписване на дружеството, съответно на обстоятелството за увеличаване на капитала на дружеството в Търговския регистър.

(6) Титулярят на особена сметка се разпорежда със средствата по нея чрез представляващия го синдик само след представяне на разрешение /влязло в сила определение/ от съответния окръжен съд (съда по несъстоятелност) за всеки отделен случай на разпореждане. Упълномощеното от синдика лице чрез изрично нотариално заверено пълномощно може да се разпорежда със средствата по сметката след представяне на изрично разрешение от окръжния съд/съда по несъстоятелността/, съгласно чл. 660, ал. 2 от ТЗ, с което съдът разрешава на синдика да упълномощава трето лице със своите права по чл. 658, ал. 1, т. 9 от Търговския закон.

Чл.21.(1) Титулярят на сметката се задължава:

1. Да осигурява необходимите средства по сметката за поддържане на минимална наличност;
2. Да осигурява необходимите средства по сметката за покриване на таксите и комисионите на банката за поддържането и обслужването на сметката, предвидени в Тарифата за таксите и комисионите на „Търговска банка Д“ АД.
3. Да заплаща всички предвидени в Тарифата и в конкретните договори такси, комисиони и други разноски във връзка с предоставянето на банкови услуги.

(2) В случай че по сметката не са осигурени необходимите средства, банката събира дължимите такси, комисиони и други разноски до размера на наличността по сметката. Остатъкът от дължимите суми се покрива с приоритет от първото постъпление по сметката, а при недостиг – от следващите постъпления.

Чл.22. (1) Разпоредителни операции (касови и безкасови) от сметките се извършват във всеки офис на банката.

(2) Клиентът се разпорежда със средствата по сметката само като прилага стандартни платежни документи и носи отговорност за верността на данните, попълнени в тях.

(3) Банката приема по сметката на клиента внасяне на суми в брой и безналични преводи, независимо от това кой е платецът/вносителят по тези операции, освен в случаите когато не е договорено писмено друго.

Чл.23. При извършване на платежни операции в чуждестранна валута, клиентът е длъжен да представя на банката всички необходими документи, изискуеми съгласно Валутния закон, Наредба № 27 на БНБ за статистиката на платежния баланс, международната инвестиционна позиция и статистиката за ценните книжа, Наредба № 28 от 18.12.2012 г. на БНБ за

professional capacity allows this, Apostille certification would not be necessary;

4. in conformity with effective treaty on mutual legal assistance entered between the Republic of Bulgaria and the country in which the power of attorney was notarized by a notary of full legal capacity;

5. In the cases in which the power of attorney was notarized by a notary acting in country that is not a party to the Hague convention, the power of attorney should be legalized under the Rules on legalizations, certifications and translations of documents and other papers.

(4) Account holder – foreign legal entity has the right to authorize third party to dispose with the funds in the account and provide the authorized person with notarized power of attorney that is in conformity with the requirements defined in paragraph 3.

(5) Disposal with the funds deposited in the fund-raising account that was opened for depositing the capital of legal entity undergoing incorporation or for capital increase of legal entity would be performed after entering the company, correspondingly of the circumstance for capital increase of the company in the Commercial Register.

(6) The account holder of special account would dispose with the funds in it via the syndic that represents it only after presenting a permit /effective definition/ by the competent District Court (court of insolvency) for each and every case of disposition. The person authorized by the syndic via explicitly notarized power of attorney could dispose with the means available in the account after presenting an explicit permission by the District Court /court of insolvency/, under article 660, paragraph 2 of the Commercial Act thus the court allows the syndic to authorize third party with his/her rights under article 658, paragraph 1, point 9 of the Commercial Act.

Article 21.(1) The Account holder undertakes to:

1. Provide the necessary funds in the account for the minimum balance maintenance;
2. Provide the necessary funds in the account for covering the fees and commissions of the bank for maintenance and service of the account, provided for in the Tariff on fees and commissions of “D Commerce Bank” AD.
3. Pay all the fees, commissions and other costs foreseen in the Tariff and the particular contracts, in relation to rendering banking services.

(2) In the case that in the account the necessary funds are not available, the bank collects the due and payable fees, commissions and other costs to the amount of the account balance. The residual of the due and payable sums would be covered as priority with the first inflow to the account and if it proves insufficient – with the subsequent inflows.

Article 22.(1) Dispositive operations (cash and noncash) from the accounts would be effected in each and every banking office.

(2) The Client would dispose with the funds in the account only when presenting standard payment documents and bears responsibility for the authenticity of the data filled in them.

(3) The Bank accepts to client's account the deposit of sums cash and noncash transfers, irrespective of the payer/depositor under these operations, except for the cases in which it was otherwise agreed in writing.

Article 23. When performing payment operations in foreign currency, the client should present in the bank all the necessary documents required under the Currency Act, Ordinance № 27 of the Bulgarian National Bank on the statistics of the balance of payment, the international investment position and the statistics of securities, Ordinance № 28 dated 18.12.2012 of the Bulgarian National Bank on

сведенията и документите, представяни на доставчиците на платежни услуги при извършване на презгранични преводи и плащания към трета страна и други приложими законови разпоредби.

Чл.24.(1) Банката има право да блокира временно използването на платежна сметка в следните случаи:

1. При налагане на заповед по сметката от компетентен орган;
2. В случай на установена или вероятна злоупотреба и / или осъществяване на достъп до сметката от трето неоправомощено лице – по нареждане на компетентен държавен орган или служебно от банката, както и на основание чл.35 от настоящите Общи условия;

3. По нареждане на титуляря - при изгубване или противозаконно отнемане на личен документ, пълномощно или други обстоятелства, създаващи риск от неправомерен достъп до средствата по платежната сметка;

4. В други случаи, предвидени в настоящите Общи условия или в законодателството

(2) Отблокиране на платежната сметка се извършва при отпадане на съответното обстоятелство.

(3) Блокирането и отблокирането на разплащателна сметка, свързана с дебитни и кредитни карти се извършва по реда на условията за издаване и разплащане с банкови карти и в съответствие с подписания между банката и титуляря Договор за издаване и обслужване на карткова платежна сметка.

(4) В случаите по ал. 1 банката уведомява титуляря за блокирането на платежната сметка и за причините, наложили блокирането, освен ако даването на такава информация не е позволено, поради съображения за сигурност или с оглед спазването на нормативни изисквания, пречателни за информирането на платеца.

VI. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПЛАТЕЖНИ ОПЕРАЦИИ

Чл.25.(1) Банката приема и изпълнява платежни нареждания в местна и чуждестранна валута при представяне на редовно съставени платежни документи, отговарящи на изискванията на действащото законодателство. .

(2) Клиентът писмено уведомява банката, включително в специмена от подписите за лицата, които имат право от негово име да предоставят и получават платежни документи за извършване на платежни услуги от банковите му сметки.

(3) Клиентът се задължава да пази в тайна имената и данните за лицата с разпоредителни права по платежните му сметки, както и да не допуска възможността други лица, извън изрично упълномощените от него, да иницират платежни операции по тези сметки. При нарушаване на това задължение рискът и отговорността за последиците от изпълнените операции се понасят от клиента.

Чл.26.(1) Банката изпълнява платежно нареждане при следните условия:

- 1.Платежното нареждане е оформено с всички стандартни реквизити и е подписано от лице, което има разпоредителни права по сметката и чийто подпис съответства на подписа в специмена;

- 2.По сметката е налично финансово покритие, достатъчно за сумата на операцията и таксите/комисионите, дължими за извършването ѝ, съгласно Тарифата на Банката, приложима към момента на извършване на операцията. Плащания от сметките се извършват само по нареждане на титуляр до размера на наличните средства и евентуално договорения лимит по кредит-овърдрафт. Не се допуска извършване на частични плащания;

- 3.Представени са всички документи, изискуеми по силата на нормативен акт, договор или други документи, изискуеми от

the information and the documents presented to the providers of payment services when effecting transborder transfers and payments towards third country and other enforceable statutory provisions.

Article 24.(1) The Bank has the right to temporarily block the use of payment account in the following cases:

1. In the case of levying arrest on the account, by a competent body;

2. In the case of established or possible misuse and/or access to the account performed by a third unauthorized person – upon the order of a competent state body or ex officio by the bank, as well as on the grounds of article 35 of the present General terms and conditions;

3. Upon order issued by the Account holder – in the case of loss or illegal seizure of personal document, power of attorney or other circumstances that create risk of unsanctioned access to the funds in the payment account;

4. In other cases, provided for in the present General terms and conditions or in the legislation.

(2) Unblocking the payment account would be performed when the particular circumstance is no longer effective.

(3) Blocking and unblocking the payment account related to debit and credit cards would be performed according to the terms and conditions for issuance and payment with bank cards and in conformity with the Contract entered between the bank and the account holder on the issuance and service of card payment account.

(4) In the cases under paragraph 1, the Bank informs the Account holder on blocking the payment account and the reasons that necessitated the block, unless the provision of information is not allowed because of security considerations or in view of conformity with the regulatory requirements that hinder the process of informing the payer.

VI. EXECUTION OF PAYMENT OPERATIONS

Article 25.(1) The Bank accepts and executes payment orders in local and foreign currency when presenting duly prepared payment documents in conformity with the requirements of the effective legislation. .

(2) The Client informs the bank in writing including in the specimen signatures for the persons with the right on his or her behalf to provide and receive payment documents for rendering payment services from its bank accounts.

(3) The Client undertakes to keep secret the names and data about the persons with dispositive rights to his/her payment accounts, as well as not to allow other persons except for the explicitly authorized by him/her to initiate payment operations to these accounts. In the case of violating this obligation, the risk and responsibility for the consequences from the performed operations would be borne by the client.

Article 26.(1) The Bank performs payment order according to the following terms and conditions:

1. The payment order is prepared with all the standard requisites and is signed by a person with dispositive rights to the account and whose signature corresponds to the specimen signature;

2. To the account there is sufficient financial cover that is sufficient for operation's sum and the fees/commissions, due and payable for its performance, in conformity to the Tariff of the Bank, enforceable at the time of performing the operation. Payments from the accounts would be effected only upon account holder's order to the amount of the available funds and the possibly agreed limit of the credit-overdraft. No partial payments are allowed;

3. All the documents have been presented which are required according to a regulation, contract or other documents required by

банката за изпълняване на платежното нареждане;

4. Платежното нареждане не е в противоречие с действащото законодателство, приложимите правила за плащане и договорените условия, при които се води сметката.

(2) В случай на отказ от страна на Банката да изпълни платежно нареждане, се прилага чл. 84 от ЗПУПС.

(3) Банката не носи отговорност, в случай че добросъвестно е изпълнила по сметката на титуляря писмено наредена операция от лице, чиито подпис върху нареждането от външна страна съответства на образа на подпис на лицето с разпоредителни права по сметката и което лице въз основа на недвусмислени обстоятелства се явява овластено да се разпорежда със средствата по сметката. Рискът и последиците от изпълнението на редовни от външна страна нареждания, които са неистински, остават за сметка на титуляря на сметката.

(4) При постъпване на заповно съобщение от оправомощени от законодателството органи, същото се изпълнява съгласно разпоредбите на действащото законодателство.

(5) В случай, че принудително изпълнение е насочено срещу вземания по депозитна сметка, депозитът се прекратява, считано от датата на извършване на принудителното изпълнение/изпълнението на заповра. В този случай Клиентът губи правото на получаване на лихвата за договорения срок на депозита и Банката начислява лихвата, уговорена при предсрочно прекратяване на депозита. При условие, че след принудителното изпълнение/изпълнението на заповра има останали средства от депозита, и ако нещо друго не е уговорено между страните, Банката отнася останалите средства по сметка на Клиента, посочена в договора за депозит. Ако в съответния договор за депозит няма посочена сметка и Клиентът няма открита друга сметка при Банката, по която може да бъде отнесена останалата сума от депозита, Банката има право служебно да открие на името на Клиента временна безлихвена сметка с цел съхраняване на остатъка от средствата по депозитната сметка до отпадане на ограничението за ползването им/заповра. След отпадане на ограничението за ползването на средствата/вдигането на заповра Клиентът се разпорежда със средствата по временната безлихвена сметка еднократно и в техния пълен размер, след което сметката се закрива.

Чл. 27. (1) Банката изпълнява платежните операции в хронологичен ред, по реда на тяхното постъпване, както следва:

1. Платежно нареждане за плащане в лева през платежна система БИСЕРА 6 се изпълнява в Банката, както следва:

1.1. Платежно нареждане, прието в офис на Банката до 16:45 часа или през онлайн канала на Банката до 19:45 часа, се изпълнява с вальор същия работен ден.

1.2. Платежно нареждане за плащане в лева, прието в Банката след посочените в т. 1. 1. часове на съответния работен ден, се счита за прието на следващия работен ден и се изпълнява с вальор следващ работен ден, освен ако е предвидено друго в конкретния договор.

2. Платежно нареждане за плащане в лева, за изпълнение по РИНГС (за суми над 100 000 лева или по желание на клиента), прието в Банката до 15:00 часа на съответния работен ден се изпълнява с вальор същия работен ден, а след 15:00 часа на съответния работен ден, се изпълнява с вальор следващия работен ден.

3. Платежно нареждане за плащане в чуждестранна валута се изпълнява от Банката с вальор, определен от часа на приемане на платежното нареждане в Банката, указания от Клиента за типа на превода и вида на валутата на превода, както следва:

3.1. /Изм. в сила от 10.02.2025 г./ Платежно нареждане в EUR с посочен за изпълнение вальор „Същия работен ден“ /SAME DAY/ се приема от Банката до 15:30 часа;

the bank for the performance of the payment order;

4. The payment order does not contradict the effective legislation, the enforceable payment rules and the contractual terms and conditions according to which we maintain the account.

(2) In the case of refusal by the Bank to effect payment order, the enforceable article is 84 of the PSPSA.

(3) The Bank would not be held liable in the case it executed in good will to account holder's account an operation that was ordered in writing by a person whose signature onto the order by an independent party corresponds to the specimen signature of the person with dispositive rights to the rights and who on the grounds of indisputable circumstances is empowered to dispose with funds in the account. The risk and consequences from executing regular orders by an independent party that are not authentic are on the account of the holder.

(4) In the case of receiving communication for putting under distraint by bodies authorized according to the legislation, the latter would be performed in conformity with the provisions of the effective legislation.

(5) In the case the forceful execution is aimed against the receivables under deposit account, the deposit would be terminated, as of the date of effecting the forceful execution/distraint execution. In this case, the Client loses the right to receive the interest for the agreed deposit term and the Bank accrues the interest agreed in the case of terminating the deposit ahead of terms. As long as after the forceful execution/distraint execution there are funds remaining in the deposit and if not otherwise agreed between the parties, the Bank directs the remaining funds in Client's account defined in the contract for deposit. If the particular contract for deposit contains no account and the Client has no other account opened in the Bank to which the remaining deposit sum could be directed, the Bank has the right to open ex officio on Client's behalf temporary interest-free account in order to keep the residual of funds in the deposit account until the limitation on their use/distraint is no longer effective. After the limitation on using the funds is no longer effective/lifting the distraint, the Client disposes with the funds in the interest-free account as one-time act and in their full amount, then the account would be closed down.

Article 27. (1) The Bank performs the payment operations chronologically, in the sequence of their reception, as follows:

1. Payment order for payment in BGN through the payment system BISERA 6 would be executed by the Bank as follows:

1.1. Payment order accepted in Bank's office until 16:45 p.m. or via Bank's online channel until 19:45 p.m., would be executed with value date being the same business day.

1.2. Payment order for payment in BGN, accepted in the Bank after the times defined in point 1.1. on the same business day, is perceived as accepted on the next business day and would be performed with value date being the next business day unless otherwise agreed in the particular contract.

2. Payment order for payment in BGN, for execution under RINGS (for sums that exceed 100 000 BGN or upon client's wish) accepted in the Bank until 15:00 p.m. of the same business day is performed with value date being the same business date and after 15:00 p.m. on the same business day would be performed with value date being the next business day.

3. Payment order for payment in foreign currency would be executed by the Bank with value date defined as of the time of accepting the payment order in the Bank, the guidelines issued by the Client on the transfer type and currency type of the transfer as follows:

3.1. (amended, effective from 10.02.2025) Payment order in EUR with defined for execution value date "Same business day" /SAME DAY/ would be accepted by the Bank until 15:30 p.m.;

3.2. Платежно нареждане в друга чуждестранна валута, различна от EUR, с посочен вальор за изпълнение „Същия работен ден” /SAME DAY/ се приема от Банката до 12:00 часа;

3.3. Платежно нареждане в чуждестранна валута, с посочен за изпълнение вальор „Следващ работен ден” /TOM/, се приема от Банката до 15:30 часа;

3.4. Платежно нареждане в чуждестранна валута, различна от EUR с посочен вальор „Два работни дни” /SPOT/ се приема от Банката до 16:00 часа

4. Платежно нареждане за превод в чуждестранна валута, прието в Банката след посочените по-горе часове, се счита за получено на следващ работен ден и се изпълнява на следващия работен ден с вальор, съответстващ на указания от Клиента тип на превода.

5. Нареждания за плащания между сметки на различни Клиенти в Банката или прехвърляне на средства между собствени сметки на един Клиент:

5.1. в еднакви валути, се подават и обработват от 0 до 24 часа;

5.2. в различни валути, в това число и покупко-продажба на валута (без договорен курс), се подават и обработват от 0 до 24 часа, като:

- при превамутиране в работни дни, осчетоводяването се извършва по обменния курс на Банката, обявен към момента на изпълнение на нареждането;

- при превамутиране в неработен ден, осчетоводяването се извършва по обменния курс на Банката, обявен към момента на изпълнение на нареждането;

(2) (нова, в сила от 01.04.2023 г., изм., в сила от 15.10. 2025 г.) Банката изпълнява незабавни плащания „Blink” – кредитни преводи в лева и незабавни плащания в евро, които се изпълняват в режим 24/7, с незабавна обработка на превода и заверка на сметката на получателя, в рамките на няколко секунди след инициране на плащането. Сметката на получателя трябва да е открита при някой от доставчиците на платежни услуги, участващи в програмата „Blink” на Националната картова и платежна схема, част от Борика АД за незабавни плащания в лева и участници в схемата SEPA Instant за незабавни плащания в евро.

(3) (нова, в сила от 01.04.2023 г., изм., в сила от 15.10.2025 г.) Банката приема за изпълнение нареждане за незабавно плащане „Blink” в лева и незабавно плащане в евро, подадени през каналите за дигитално банкиране, от сметка на платеца в лева и евро.

(4) От депозитни, набирателни и дарителски сметки, както и от сметки, обслужващи кредитни карти, не се излъчват незабавни изходящи плащания. Незабавните плащания не се прилагат за масови и периодични плащания, директни дебити, преводи от и към бюджета и касови преводи.

(5) (нова, в сила от 01.04.2023 г., изм., в сила от 15.10.2025 г.) Максималната сума за еднократно изходящо плащане е в размер до 30 000 (тридесет хиляди) в лева и 15.000 (петнадесет хиляди) в евро. Плащането се обработва с вальор календарната дата, на която е прието.

(6) (нова, в сила от 01.04.2023 г., изм., в сила от 15.10.2025 г.) По сметки на срочни депозити не се допуска получаване на входящи незабавни плащания „Blink” и незабавни плащания в евро. При постъпване на незабавно плащане по сметка на срочен депозит, Банката отказва и връща на наредителя нареденото незабавно плащане.

(7) (нова, в сила от 01.04.2023 г., изм., в сила от 15.10.2025 г.) Банката уведомява Клиента за статуса на наредено незабавно плащане Blink и незабавно плащане в евро посредством канала, от където е излъчено плащането.

(8) (нова, в сила от 01.04.2023 г., изм., в сила от 15.10.2025 г.)

3.2. Payment order in other foreign currency different from EUR, with value date defined for execution “Same business day” /SAME DAY/ would be accepted by the Bank until 12:00 a.m.;

3.3. Payment order in foreign currency with value date defined for execution “Next business day” /TOM/, would be accepted by the Bank until 15:30 p.m.;

3.4. Payment order in foreign currency that is different from EUR with defined value date “Two business days” /SPOT/ would be accepted by the Bank until 16:00 p.m.

4. Payment order for transfer in foreign currency received in the Bank after the abovementioned times would be perceived as received on the next business day and would be executed on the next business day with value date corresponding to the transfer type defined by the Client.

5. Payment orders between accounts of different Clients of the Bank or funds’ transfer between own accounts, of one and the same Client:

5.1. in one and the same currencies would be filed and processed from 0 to 24 p.m.;

5.2. in different currencies, including purchase and sale of currency (without contractual exchange rate) would be sold and processed from 0 to 24 p.m. whereas:

- in the case of revaluation on business days, accounting would be performed according to Bank’s exchange rate announced at the time of executing the order;

- in the case of revaluation on non-business day, accounting would be performed according to Bank’s exchange rate announced at the time of executing the order;

(2) (new, in effect since 01.04.2023, amended, in effect since 15.10.2025). The Bank executes Blink instant payments - credit transfers in BGN and instant payments in euro, which are executed 24/7, with immediate processing of the transfer and verification of the recipient’s account, within a few seconds after the payment is initiated. The recipient’s account must be opened with one of the payment service providers participating in the “Blink” program of the National Card and Payment Scheme, part of Borika AD for immediate payments in BGN and participating in the SEPA Instant Scheme for instant payments in EUR.

(3) (new, in effect since 01.04.2023, amended, in effect since 15.10.2025). The Bank accepts for execution orders for Blink instant payment in BGN and instant payment in EUR submitted through the digital banking channels, from the payer’s account in BGN and EUR.

(4) Instant outgoing payments are not executed from term deposit, fund-raising and charitable accounts, as well as from accounts that service credit cards. Instant payments do not apply to mass and recurring payments, direct debits, budget transfers and cash transfers.

(5) (new, in effect since 01.04.2023, amended, in effect since 15.10.2025). The maximum amount for a one-time outgoing payment is up to BGN 30,000 (thirty thousand) and EUR 15,000 (fifteen thousand). The payment is processed with a value date being the calendar date on which it is received.

(6) (new, in effect since 01.04.2023, amended, in effect since 15.10.2025). Term deposit accounts are not allowed to receive incoming Blink instant payments and instant payments in EUR. Upon receipt of an instant payment on a term deposit account, the Bank refuses and returns the ordered instant payment to the payer.

(7) (new, in effect since 01.04.2023, amended, in effect since 15.10.2025). The Bank notifies the Client on the status of an ordered “Blink” instant payment and instant payment in EUR through the channel from which the payment was executed.

(8) (new, in effect since 01.04.2023, amended, in effect since

Банката има право по своя преценка да откаже и да върне на наредителя наредено незабавно плащане „Blink“ и незабавно плащане в евро.

(9) Клиентът се задължава да изпраща на Банката изискуемите документи, в случаите, когато е необходимо, съгласно изискванията на действащото законодателство веднага след потвърждаването на нареждането за превод със средствата за авторизация /авторизиране/ в Банката. Ако документите не са получени, преводът се отказва. До 3 работни дни след като авторизира превод в чуждестранна валута, Клиентът задължително предоставя и оригиналните документи в обслужващия го финансов център на Банката.

(10) Наредения за извършване на плащания за комунални услуги се извършват само от левови сметки в сроковете по чл.22, ал.1 по-горе.

Чл.28.(1) Клиентът не може да отменя платежното нареждане след получаването му от Банката.

(2) Когато платежната операция се извършва по инициатива на Банката или по инициатива на получателя, или чрез него, Клиентът не може да отменя платежното нареждане, след като е дал съгласие на Банката да инициира платежната операция или след като е дал своето съгласие за изпълнение на платежната операция в полза на получателя.

(3) Когато Клиентът, който подава платежно нареждане, и Банката са се уговорили платежното нареждане да бъде изпълнено на определен ден или в деня, следващ изтичането на определен срок, или в деня, в който Клиентът предостави на Банката необходимите средства за изпълнение на нареждането, Клиентът може да отмени платежното нареждане най-късно до края на работния ден, предхождащ уговорения работен ден.

(4) При директен дебит Клиентът може да отмени платежното нареждане най-късно до края на работния ден, предхождащ уговорения ден за задължаване на сметката му.

(5) След изтичането на сроковете по предходните алинеи, но не по-късно от заверяването на сметката на получателя, платежното нареждане може да се отмени само при съгласие за това между Клиента и Банката, като в случаите по ал. 2 и 4 се изисква и съгласието на получателя.

Чл.29. При отмяна на платежното нареждане Банката начислява такса съгласно действащата Тарифа за таксите и комисионните на „Търговска банка Д“ АД.

Чл.30. Банката изпълнява платежни нареждания, съответно искания за директен дебит, без да удържа таксите си от превежданата сума, освен ако изрично е уговорено друго.

Чл.31. Вальорът на задължаване на платежната сметка на Клиента в качеството му на платец е не по-рано от момента, в който платежната сметка се задължава със сумата по платежната операция.

Чл.32. Платежната сметка на Клиента в качеството му на получател се заверява не по-късно от работния ден, в който сметката на Банката е заверена със сумата по платежната операция. Банката осигурява на разположение на Клиента в качеството му на получател сумата по платежната операция незабавно, след като сметката на Банката е заверена с тази сума.

Чл. 33.(1) Банката прилага задълбочено установяване на идентичността на платеца, когато платецът:

1. достъпва платежната сметка онлайн;
2. иницира електронна платежна операция;
3. извършва друго действие от разстояние, при което би могло да възникне риск от измама при плащането или друга злоупотреба.

(2) При платежни операции по ал. 1, т. 2, иницирани от разстояние, Банката прилага задълбочено установяване на

15.10.2025). The Bank has the right, upon its discretion, to refuse and to return to the payer the ordered “Blink” instant payment and instant payment in EUR.

(9) The Client undertakes to send the Bank the necessary documents in the cases in which this is necessary in conformity with the requirements of the effective legislation, right after the confirmation of the order for transfer with means for authorization in the Bank. If the documents were not received, the transfer would be refused. Up to 3 business days after authorizing the transfer in foreign currency, the Client would present as a rule the original documents in Bank's financial centre that services him or her.

(10) Orders for effecting utility payments would be executed only from BGN accounts within the deadlines of article 22, paragraph 1 above.

Article 28.(1) The Client does not cancel the payment order after its reception by the Bank.

(2) If the payment operation is performed upon Bank's initiative, or upon recipient's initiative, the Client could not cancel the payment order after he or she provided his/her consent to the Bank to initiate the payment operation or after he or she provided his or her consent for performing the payment operation in the interest of the recipient.

(3) If the Client filing a payment order and the Bank agreed for the payment order to be executed on a particular day or on the day following the expiration of particular term or on the day on which the Client provides the Bank with the necessary funds for effecting the order, the Client could cancel the payment order not later than the end of the business day preceding the agreed business day.

(4) In the case of direct debit, the Client could cancel the payment order not later than the end of the business day preceding the agreed day for debiting its account.

(5) After the expiration of the deadlines under the previous paragraphs, but not later than certifying recipient's account, the payment order could be cancelled only in the case of consent to this end between the Client and the Bank, whereas in the cases of paragraphs 2 and 4 recipient's consent is also necessary.

Article 29. In the case of cancelling the payment order, the Bank accrues fee in conformity with the effective Tariff on fees and commissions of the Tariff on fees and commissions of “D Commerce Bank” AD.

Article 30. The Bank executes payment orders, requests for direct debit correspondingly without withholding its fees from the sum being transferred, unless explicitly otherwise specified.

Article 31. The value date of obliging the payment account of the Client, in his or her capacity of payer is not earlier than the time at which the payment account is obliged with the sum to the payment operation.

Article 32. Client's payment account in his or her capacity of recipient should be certified not later than the business day on which Bank's account is certified with the sum of the payment operation. The Bank provides the Client in his or her capacity of recipient the sum of the payment operation immediately after Bank's account is certified with this sum.

Article 33.(1) The Bank implements in-depth establishment of payer's identity if the payer:

1. accesses the payment account online;
2. initiates e-payment operation;
3. performs other action remotely whereas risk of fraud could occur in payment or other misuse.

(2) In the case of payment operations under paragraph 1, point 2, initiated remotely, the Bank implements in-depth establishment of

идентичността на клиента чрез променливи елементи, свързващи операцията с конкретна сума и получател.

(3) В случаите по ал. 1 Банката въвежда подходящи мерки за сигурност и защита на поверителността и неприкосновеността на персонализираните средства за сигурност на ползвателите на платежни услуги.

(4) Задълбочено установяване на идентичността на клиента е процедура по установяване на идентичността, която е разработена по начин, който защитава поверителността на данните, и която включва използването на два или повече от следните независими елементи:

1. знание - нещо, което само ползвателят знае;
2. притежание - нещо, което само ползвателят притежава;
3. характерна особеност - нещо, което характеризира ползвателя.

(5) При извършване на платежни операции с карти, извършени по инициатива на или чрез получателя Банката прилага задълбочено установяване на идентичността на платеща в случаите при които, съгласието за извършване на тези операции се получава от разстояние.

Чл.34.(1) Банката има право да събира служебно всички свои вземания и други дължими суми от всички открити при нея сметки на клиента, в това число и:

1. Да събира изискуемите си вземания, включително и вземанията за такси и комисионни за откриване, обслужване и закриване на банкова сметка/и на клиента, както и за обслужване на операции и лихви по сметката/ите на клиента;
2. Да задължава сметките на клиента при евентуални допълнителни разноски на други банки – кореспонденти, в резултат на извършени по нареждане на клиента операции по сметките;
3. Да дебитира недължимо постъпили в резултат на грешка суми по сметки на свой клиент (неоправомощен получател) от наличностите по тях или от наличностите по всяка друга негова сметка при банката.
4. Да събира служебно вземания си, произтичащи от сключен договор (като погасителни вноски по главница и/или лихви, такси по предоставен кредит; разноски, включително и разноски за държавни такси, и други; плащания по банкови гаранции, включително суми, дължими в случаите на предсрочна изискуемост по кредит/ити; и др.)

(2) Банката събира вземанията си по предходната алинея до пълния размер на наличността по съответната сметка, а в случай на недостатъчна наличност, събира служебно вземанията си от всяка друга сметка на Клиента, открита при Банката, независимо от вида на валутата. С приемането на настоящите Общи условия Клиентът дава своето предварително писмено съгласие за плащане по смисъла на чл. 21 от Наредба № 3 от 18.04.2018г. на БНБ за условията и реда за откриване на платежни сметки, за изпълнение на платежни операции и за използване на платежни инструменти. При събирането на суми, дължими във валута, различна от валутата на сметката, от която се събират, сумите се превалутират като се прилага приложимия обменен курс на Банката за деня на операцията.

Чл.35.(1) Банката извършва разплащания при спазване изискванията на Закона за платежните услуги и платежните системи, Валутния закон, Закон за мерките срещу изпиране на пари и правилника за прилагането му, Наредба № 3 от 18.04.2018г. на БНБ .

(2) Банката не изпълнява платежни операции, свързани по какъвто и да е начин с физически лица, юридически лица, организации, образувания или държави/юрисдикции, спрямо които има наложени санкции или на които не е разрешено да се предоставят финансови услуги съгласно резолюции на Съвета

client's identity via variable elements that connect the operation to particular sum and recipient.

(3) In the cases under paragraph 1 the Bank introduces suitable security measures and protection of confidentiality and privacy of the personalized security means of payment service users.

(4) In-depth establishment of client's identity is procedure for establishing the identity elaborated in a manner that protects data privacy and that includes using two or more of the following independent elements:

1. knowledge – something that only the user knows;
2. holding – something that only the user holds;
3. typical feature – something that features the user.

(5) When effecting payment operations with cards executed upon the initiative of or via the recipient, the Bank implements in-depth establishment of payer's identity in the cases in which the consent on performing these operations is provided remotely.

Article 34.(1) The Bank has the right to collect ex officio all its receivables and other due and payable sums from client's accounts opened in it, including:

1. Collect the due and payable receivables, including the receivables for fees and commissions for opening, servicing and closing bank account/s, as well as for servicing operations and interest to client's account/s;
2. Credit client's accounts in the case of possible additional costs incurred by the other bank-correspondents, as a result of operations to the accounts effected upon client's order;
3. Debit sums that were unduly received as a result of error to accounts of its client (unauthorized recipient) of their available balances or the balances in every other account of this client in the bank.
4. Collect ex officio its receivables that result from entered contract (such as extinguishment instalments for principal and/or interest, fees to issued loan; costs including costs for state fees and others; payments under bank guarantees, including sums due and payable in the cases of credit/s that is/are due and payable ahead of terms etc.)

(2) The Bank collects its receivables under the previous paragraph to the full amount of the balance of the particular account, and in the case of insufficient amounts, collects ex officio its receivables from every other Client's account opened in the Bank, irrespective of the currency type. Herewith the Client provides its consent in writing and in advance for payment under article 21 of Ordinance № 3 dated 18.04.2018 of the Bulgarian National Bank on the terms and conditions of opening payment accounts, on the execution of payment operations and use of payment instruments. When collecting sums that are due and payable in currency different from the one in which sums are revalued while applying the enforceable exchange rate of the Bank for the operation date.

Article 35.(1) The Bank performs payments in conformity with the requirements of the Payment Services and Payment Systems Act, the Currency Act, the Anti-Money Laundering Measures Act and the rules on its enforcement, Ordinance № 3 dated 18.04.2018 of the Bulgarian National Bank.

(2) The Bank does not perform payment operations that are related in whatever manner to physical persons, legal entities, organizations, formations or states/jurisdictions against whom sanctions were levied or that are not allowed to receive financial services under resolutions of the United Nations Security Council or regulations and resolutions

за сигурност на ООН или регламенти и решения на ЕС, приети във връзка с борбата срещу финансирането на тероризъм и предотвратяване разпространението на оръжия за масово унищожение или във връзка с изпълнението на други цели на международната общност, които са част от гореспоменатите решения и регулации. Банката не изпълнява и платежни операции, свързани с лица или държави/юрисдикции, спрямо които има наложени санкции от Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of Treasury (OFAC) и които са включени в списъците, публикувани на сайта на OFAC (www.treasury.gov/Pages/default.aspx), за което с приемането на тези Общи условия клиентът дава своето изрично и безусловно съгласие.

(3) В случай че операция, наредена от Клиента е свързана с лица, държави/юрисдикции или стоки, попадащи в обхвата на забраните на регулациите на ООН, ЕС или OFAC, Банката, както и кореспондентските банки, с които тя има установени взаимоотношения, има право да не изпълни подадено от клиента нареждане и/или да блокира сумата на платежната операция, ако бъде установено, че лица, държави/юрисдикции или стоки, свързани с конкретната платежна операция, попадат в обхвата на забраните на споменатите регулации или са включени в съответните списъци.

(4) С приемане на настоящите общи условия Клиентът се задължава да съдейства на Банката при възникване на необходимост от изясняване на извършваните от него банкови операции, както и да предоставя на Банката допълнителна информация и/или документи, които могат да бъдат поискани от нея във връзка с изпълнение на задълженията ѝ по Закона за мерките срещу изпирането на пари, Закона за мерките срещу финансирането на тероризма и на международното законодателство в тази област, като в случай на нарушаване на задълженията на Клиент по този член и/или по решение на компетентен орган, Банката си запазва правото да прекрати търговските си отношения с Клиента.

(5) Банката не открива и не води сметки, съответно не приема плащания и не изпълнява наредени операции по и от открити сметки, предназначени за набиране на суми по отправени към неопределен кръг лица непоискани търговски съобщения и оферти, чиито условия допускат насрещната престация да не бъде осъществена и/или се основават на хазартен принцип и или имат за цел използване на нелоялни и/или заблуждаващи, агресивни, недоброръководни търговски практики и забранени от закона действия и резултати и/или изпиране на пари и/или финансиране на тероризъм и/или осъществяване на форми на измама и злоупотреба с доверието на Търговска банка Д АД като обслужваща банка и/или застрашават репутацията на банката и/или на банковата система.

(6) При констатиране на нарушение на забраните за осъществяване на операциите, посочени в настоящия член по вина на Клиента Банката незабавно блокира сметките му при нея за разпоредителни операции (получаване и/или нареждане) на плащания. Банката уведомява Клиента за констатираното нарушение на установените в тези Общи условия забрани за опериране със сметките и блокирането им при нея по уговорения между страните начин за получаване на информация за състоянието на сметките му. Клиентът е задължен в срок до 3 работни дни от датата на уведомлението да нареди закриването на сметките си при Банката, като посочи къде да бъде преведено салдото по тях, след приспадане на дължимите на Банката вземания от Клиента. При наличие на наложен заповест по сметката закриването на сметката се изпълнява след приключване на съответното производство /изпълнително или обезпечително/, с надлежно вдигане на заповестта от органа, който го е наложил, като по посочената от Клиента сметка Банката

of the EU passed in relation to counteracting terrorism financing and preventing the dissemination of mass destruction weapons or in relation to the achievement of other goals of the international community, being part of the abovementioned resolutions and regulations. The Bank does not perform payment operations related to persons or states/jurisdictions against which sanctions were levied by the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of Treasury (OFAC) and who are included in the lists published at the webpage of OFAC (www.treasury.gov/Pages/default.aspx), and to this end herewith the Client provides its explicit and unconditional consent.

(3) In the case the operation ordered by the Client is related to persons, states/jurisdictions or commodities within the scope of the prohibitions and regulations of the UN, EU or OFAC, the Bank, as well as the correspondent banks with which it has established relations, has the right not to perform an order lodged by the client and/or block the sum of the payment operation if it finds out that persons, states/jurisdictions or commodities related to the particular payment operation are within the scope of the prohibitions set in the abovementioned regulations or are included in the particular lists.

(4) With the acceptance of the present General terms and conditions, the Client undertakes to cooperate with the Bank, if it is necessary to clarify the banking operations performed by him or her, as well as provide the Bank with additional information and/or documents which could be requested by it in relation to the performance of its obligations under the Anti-Money Laundering Measures Act, the Funding Terrorism Measures Act, and the international legislation in this field, whereas in the case of violating Client's obligations under this article and/or upon the resolution passed by a competent body, the Bank reserves its right to unilaterally terminate its relations with the Client.

(5) The Bank does not open and does not maintain accounts, does not accept payments correspondingly and does not perform operations ordered to and from open accounts that are designated for raising sums to unsolicited commercial communications and offers sent to indefinite scope of people whose terms and conditions allow for the counter claim not to be performed and/or to be based on gambling principle and/or aim at implementing disloyal and/or misleading, aggressive, not good-willed commercial practices and actions and results prohibited by law and/or money laundering and/or funding terrorism and/or doing frauds and misuse of "D Commerce Bank" AD's trust in its capacity of servicing bank and/or endanger bank's goodwill and/or the banking system.

(6) In the case of finding out violation of the prohibitions to perform the operations defined in the present article because of Client's fault, the Bank immediately blocks his or her accounts in it for dispositive operations (reception and/or order) of payments. The Bank informs the Client on the established violation of the prohibitions provided for in the present General terms and conditions on operating the accounts and their blocking in it, in the manner agreed between the parties on the reception of information about the status of his or her accounts. In 3 business days as of the notification date, the Client should order closing its accounts in the Bank, and define where the balance should be transferred, after deducting the receivables due and payable by the Client to the Bank. In the case of levied arrest on the account, closing the account would be performed after the end of the particular proceedings /executive or collateralization/, with due arrest lifting by the body who levied it, whereas to the account defined by the Client the Bank transfers the available balance after the arrest performance, if there is such.

превежда наличното салдо след изпълнение на запора, в случай че има такова.

(7) Банката не допуска през сметките, открити при нея да се извършват следните операции:

- Търговия с крипто валути;
- Търговия с бинарни опции и други подобни финансови инструменти;
- Предоставяне на финансови услуги без да притежава необходимия за това лиценз издаден от Р. България или друга страна на ЕС.
- Плащания, свързани с виртуални валути (крипто валути, биткойни и др.), включително, но не само, плащания към платформи за търговия с такива валути.
- Плащания, свързани със съпътстващи услуги на посочените по-горе дейности от рода на: (маркетинг, реклама, call center, поддържане на on-line платформи, указване на IT услуги, финансово обслужване и др.)

Чл.36. При постъпване на нареждане за операция във валута, различна от валутата на сметката, банката прилага официално обявените курсове купува/продава към момента на операцията.

Чл.37.(1) Изменения в предоставените данни и документи имат сила по отношение на банката само от момента, в който тя е била писмено уведомена за тях от оправомощено лице.

(2) Кореспонденцията между страните се води в писмена форма на адресите на Банката и Клиента, посочени в договора за откриване и водене на платежната сметка. Съобщенията и уведомлението ще се считат за връчени, ако са изпратени на посочен от Клиента електронен адрес за кореспонденция и/или на адреса, посочен в Договора, а за Банката - съответно на адреса на управление, посочен в настоящите Общи условия.

(3) В случай на промяна на електронния адрес и/или адресите за кореспонденция, посочени в Договора, Клиентът се задължава в 7-дневен срок писмено да уведоми Банката за промяната. При неизпълнение на горното задължение всички уведомления и съобщения, изпратени на последния писмено съобщен от Клиента електронен адрес и/или адрес за кореспонденция, ще се считат за връчени. При промяна в адреса на управление на Банката, посочен в настоящите Общи условия, Оправомощеният ползвател се счита за уведомен за новия й адрес на управление от датата на обявяване на промяната в публичния електронен Търговски регистър и регистър на ЮЛНЦ към Агенция по вписванията.

(4) Клиентът - титуляр чрез своите представители, е длъжен да уведоми банката при настъпване на обстоятелства, които са от значение за идентификацията му като титуляр, респ. относно идентификацията на пълномощник на титуляря при обслужването на сметката, включително, но не само промени в постоянен или настоящ адрес, електронен адрес за кореспонденция, смяна на документ за самоличност, оттегляне на пълномощно, смърт, както и в случаите на кражба, загубване или унищожаване на документ за самоличност, пълномощно и др., в 7-дневен срок от настъпване на промяната в обстоятелствата

(5) Всички уведомления и съобщения между Банката и Клиента следва да са в писмена форма и да са подписани от страната, респ. от неин представител, освен в случаите, в които Рамковият или конкретния договор предвижда друго.

(6) Документите по ал. 5 се считат за надлежно предадени от Банката, когато са изпратени на посочения от Клиента електронен адрес и/или друг адрес за кореспонденция, и/или са предадени лично, по куриер или чрез препоръчано писмо с обратна разписка на адресите, посочени в Рамковия договор. Документите се считат за получени от Клиента на датата на

(7) The BANK does not allow through the accounts opened in it to perform the following operations:

- Trading with cryptocurrencies;
- Trading with binary options and other similar financial instruments;
- Rendering financial services without holding the license necessary to this end, issued by the Republic of Bulgaria or other EU member-state.
- Payments related to virtual currencies (cryptocurrencies, bitcoins etc.) including but not limited to payments towards platforms for trading with such currencies.
- Payments related to accompanying services to the abovementioned activities of the kind: (marketing, advertisement, call center, maintenance of on-line platforms, rendering IT services, financial service etc.)

Article 36. In the case of receiving order for operation in currency different from the account currency, the bank implements the officially announced exchange rates "Buy/Sell" at the time of the operation.

Article 37.(1) The modifications of the provided data and documents are effective for the bank only as of the time at which it was informed about them in writing and by an authorized person.

(2) The correspondence between the parties would be maintained in writing, at the addresses of the Bank and the Client, defined in the contract for opening and maintaining the payment account. The communications and notices would be perceived as served if these were sent to an e-mail for correspondence defined by the Client and/or to the address defined in the Contract and in view of the Bank – at the registered address defined in the present General terms and conditions, correspondingly.

(3) In the case of change of email and/or the addresses for correspondence defined in the Contract, the Client undertakes in 7-days' term to inform the Bank in writing about the change. In the case of default under the abovementioned obligation, all the communications and messages sent to the latest communicated by the Client e-mail and/or address for correspondence in writing, would be perceived as served. In the case of change of Bank's registered address that is defined in the present General terms and conditions, the Authorized user would be perceived as notified about its new registered address as of the date of announcing the change in the public e-Commercial Register and the Register of Non-Governmental Organizations to the Registry Agency.

(4) The Client that is Account holder via its representatives should inform the Bank in the case of occurrence of circumstances that are essential for its identification as Account holder, about the identification of proxy of the Account holder correspondingly for servicing the account including but not limited to residence or current address, e-mail for correspondence, change of identity document, withdrawal of power of attorney, death, as well as in the cases of theft, loss or destruction of identity document, power of attorney in 7-days' term as of the occurrence of change in circumstances.

(5) All the communications and notifications between the Bank and the Client should be prepared in writing and should be signed by the party, or by its representative except for the cases in which the Framework agreement or the particular contract provides otherwise.

(6) The documents under paragraph 5 would be perceived as duly provided by the Bank if these were sent to the e-mail and/or other address for correspondence defined by the Client and/or they were served in person, via courier or registered mail with return receipt to the addresses defined in the Framework agreement. The documents would be perceived as received by the Client on the date of their

изпращането на посочения електронен адрес, на датата на предаването, на датата, посочена на разписката за доставяне или на датата, посочена на обратната разписка. Връчването на електронен адрес се удостоверява с копие от електронния запис за това.

Чл.38.(1) Банката предоставя на титуляря информация за салдото и движенията по сметката му под формата на извлечение (отчет по сметка).

(2) Извлеченията се предават при поискване от страна на титуляря, респ. негов пълномощник, на гишетата на банката или се изпращат на адрес за кореспонденция, в съответствие с посочения в Искането за откриване на сметката начин.

(3) Банката издава и други справки, удостоверения, преписи, извлечения и други документи, с които се дават сведения за сметките по искане на титуляря или на надлежно упълномощено от него лице.

Чл.39.(1) При постъпване на запорно съобщение по отношение на сметка на титуляря, същото се изпълнява съгласно разпоредбите на действащото законодателство.

(2) В случай, че принудителното изпълнение е насочено срещу вземания по депозитна сметка, депозитът се прекратява, считано от датата на извършване на принудителното изпълнение/изпълнението на запора. При предсрочно прекратяване на депозита поради принудително изпълнение/изпълнение на запор Клиентът губи правото на получаване на лихвата за договорения срок на депозита. В този случай Банката начислява лихвата, уговорена при предсрочно прекратяване на депозита и посочена в съответния договор за депозит. При условие, че след принудителното изпълнение/изпълнението на запора има останали средства от депозита, и ако нещо друго не е уговорено между страните, Банката отнася останалите средства по сметка на Клиента, посочена в договора за депозит. Ако в съответния договор за депозит няма посочена сметка и Клиентът няма открита друга сметка при Банката, по която може да бъде отнесена останалата сума от депозита, Банката има право служебно да открие на името на Клиента временна безлихвена сметка с цел съхраняване на остатъка от средствата по депозитната сметка до отпадане на ограничението за ползването им/запора. След отпадане на ограничението за ползването на средствата/вдигането на запора Клиентът се разпорежда със средствата по временната безлихвена сметка еднократно и в техния пълен размер, след което сметката се закрива.

VII. ЗАКРИВАНЕ

Чл.40.(1) Закриването на платежна сметка се извършва при прекратяване на Рамковия договор, на основание на който тя е открита, при спазване изискванията по чл. 63 от Закона за платежните услуги и платежните системи.

(2) Договорът за сметка може да бъде прекратен по всяко време и сметката закрита по нареждане на законните представители на титуляря или упълномощени от него лица с писмено искане за закриване на банкова сметка и след погасяване на всички такси, комисиони и други разноски, дължими от титуляря, съгласно действащата Тарифа на банката.

(3) Набирателна сметка за внасяне на капитал на юридическо лице в процес на учредяване или за увеличаване на капитала на юридическо лице се закрива след:

1. Вписване на дружеството, респ. обстоятелството по увеличаване на капитала в търговския регистър, удостоверено по надлежния начин;

2. Прекратяване на процедурата по регистрация, респ. увеличаване на капитала, удостоверено с надлежно подписан

sending to the defined email, on the date of delivery, on the date defined in the delivery return or on the date defined on the return receipt. Serving to e-mail should be certified with copy of the digital record to this end.

Article 38.(1) The Bank provides the Account holder with information about the balance and the movements in its account, as an excerpt (statement of account).

(2) The excerpts would be delivered upon request by the Account holder or its proxy correspondingly at the bank counters or would be sent to the address for correspondence, in conformity with the manner defined in the Request for opening an account.

(3) Additionally, the Bank issues other certificates, reports, transcripts, excerpts and other documents that provide information about the accounts upon Account holder's request or to a person duly authorized by him/her.

Article 39.(1) In the case of receiving communication for putting under distraint in terms of the account of the Account holder, the latter would be performed in conformity with the provisions of the effective legislation.

(2) In the case the forceful execution is aimed against the receivables under deposit account, the deposit would be terminated, as of the date of effecting the forceful execution/dstraint execution. In the case of termination the deposit ahead of terms because of forceful execution/dstraint execution, the Client loses the right to receive the interest for the agreed deposit term. In this case, the Bank accrues the interest agreed in the case of terminating the deposit ahead of terms. As long as after the forceful execution/dstraint execution there are funds remaining in the deposit and if not otherwise agreed between the parties, the Bank directs the remaining funds in Client's account defined in the contract for deposit. If the particular contract for deposit contains no account and the Client has no other account opened in the Bank to which the remaining deposit sum could be directed, the Bank has the right to open ex officio on Client's behalf temporary interest-free account in order to keep the residual of funds in the deposit account until the limitation on their use/dstraint is no longer effective. After the limitation on using the funds is no longer effective/lifting the distraint, the Client disposes with the funds in the interest-free account as one-time act and in their full amount, then the account would be closed down.

VII. CLOSING DOWN

Article 40.(1) Closing payment account would be performed at the time of terminating the framework agreement on whose grounds it was opened, in conformity with the requirements of article 63 of the Payment Services and Payment Systems Act.

(2) The contract for the account could be terminated at any time and the account could be closed upon the order by the legal representatives of the Account holder or persons authorized by it via request in writing for closing bank account and after the extinguishment of all fees, commissions and other costs due and payable by the Account holder in conformity with the effective Tariff of the bank.

(3) Fund-raising account for depositing capital of legal entity undergoing incorporation or for capital increase of legal entity would be closed down after:

1. Entering the Company, the circumstance of the capital increase correspondingly in the Commercial Register that is duly certified;

2. Termination of the registration procedure, or of capital increase correspondingly that is certified with duly signed Minutes of

протокол от събрание на учредителите/съдружниците, респ. акционерите, съдържащ решение за прекратяване на процедурата, или друг съответен документ. В този случай банката изплаща на вносителите направените вноски в пълен размер във валутата, в която са направени към момента на внасянето, след заплащане на дължимите такси.

3. В случаите по чл. 41, ал. 1 от настоящите Общи условия.

(4) Особена сметка се закрива след представяне в банката от страна на титуляря на:

1. Копие от решението на съответния съд по несъстоятелност, удостоверяващ заличаването на дружеството от търговския регистър; или

2. Копие от съдебно решение, удостоверяващо прекратяване производството по несъстоятелност; или

3. Изрично писмено нареждане на титуляря при представяне на разрешение от съответния съд по несъстоятелност.

(5) Ликвидационна сметка се закрива след представяне на следните документи:

1. Копие от съдебно решение за заличаване на титуляря от търговския регистър;

2. Копие от съдебно решение, удостоверяващо прекратяване на производството по ликвидация; или

3. Изрично писмено нареждане на титуляря.

Чл. 41.(1) Банката има право едностранно да прекрати договора за банкова сметка и да закрие сметката в следните случаи:

1. Служебно, от страна на Банката:

а) в случаите на поддържане на нулево салдо по сметката за срок от шест последователни месеца, както и в случаите, когато сметката е без постъпления за покриване на дължимите към Банката месечни такси съгласно Тарифата на Банката в продължение на шест последователни месеца и в случай че по сметката няма издадена дебитна карта. В този случай Банката има право едностранно и без предизвестие да закрие сметката след изтичане на шестия месец.

б) (Изм., в сила от 10.02.2025 г.) в случаите, когато по запорирана сметка са налице **едновременно** следните обстоятелства: към запорираната сметка няма издадена дебитна карта и Клиентът поддържа нулево салдо по сметката за срок от 6 /шест/ последователни месеца и сметката е без постъпления в продължение на 6 /шест/ последователни месеца, Банката има право едностранно и без предизвестие да закрие сметката, без да дължи допълнително уведомление на клиента за това.

2. След изтичане на предварително договорения срок, за който сметката е открита, ако има такъв.

3. Банката има право по всяко време да прекрати безсрочен договор за банкова сметка с двумесечно предизвестие, което се предоставя на Клиента на хартиен или друг дълготраен носител.

(2) В случай на прекратяване, преобразуване или промяна на правно-организационната форма на клиент – юридическо лице, наличността по сметката се изплаща на законните представители след представяне на необходимите документи.

VIII. ГАРАНТИРАНЕ НА ВЛОГОВЕТЕ

Чл.42.(1) Съвкупната наличност по всички открити влогове на името на титуляря, са гарантирани от Фонда за гарантиране на влоговете в банките, съгласно установеното в Закона за гарантиране на влоговете в банките. Фондът гарантира пълно изплащане на сумите по влоговете на едно лице в една банка независимо от броя и размера им до 196 000 лв., като в

the Meeting of founders/co-partners, the shareholders correspondingly, which contains resolution on the termination of the procedure, or another particular document. In this case, the bank pays the depositors the paid contributions in full and in the currency in which these were made at the time of deposit, after paying the due fees.

3. In the cases under article 41, paragraph 1 of the present General terms and conditions.

(4) Special account would be closed after the Account holder presents in the Bank:

1. Copy of the judgment by the competent court on insolvency certifying striking the company off the commercial register; or

2. Copy of judgment that certifies the termination of the insolvency proceedings; or

3. Explicit order in writing by the Account holder when presenting a permission by the competent court of insolvency.

(5) Liquidation account would be closed after presenting the following documents:

1. Copy of judgment for striking the Account holder off the Commercial Register;

2. Copy of judgment that certifies the termination of the liquidation proceedings; or

3. Explicit order in writing by the Account holder.

Article 41.(1) The Bank has the right to unilaterally terminate the contract for bank account and close the account down in the following cases:

1. Ex officio, on behalf of the Bank:

а) in the cases of maintaining zero balance of the account for a term of six consecutive months as well as in the cases in which the account is without inflows for covering the monthly fees due and payable to the Bank according to Bank's tariff, for a term of six consecutive months and in the case that no debit card was issued to the account. In this case, the Bank has the right to unilaterally and without notification to close the account down after the expiration of the sixth month.

б) (amended, effective from 10.02.2025) in cases where the following circumstances are **simultaneously** present on an arrested account: no debit card has been issued to the arrested account and the Customer maintains a zero balance on the account for a period of 6 /six/ consecutive months and the account has no income for 6 /six/ consecutive months, the Bank has the right unilaterally and without notice to close the account without giving additional notice to the customer.

2. After the expiration of the term agreed in advance for which the account was opened, if any.

3. The Bank has the right at any time to terminate particular contract for payment account without fixed effective term and with two-months' notification with which the Client is to be provided on paper or other tangible carrier.

(2) In the case of termination, transformation or change of the legal-organizational form of a client – legal entity, the funds available in the account would be paid to the legal representatives after presenting the necessary documents.

VIII. DEPOSITS' GUARANTEE

Article 42.(1) The aggregate availability in all the opened deposits on behalf of the account holder are guaranteed by the Fund for bank deposits guarantee, in conformity with the provisions of the Bank Deposits Guarantee Act. The Fund guarantees full payment of the sums to the deposits of one person in a single bank, irrespective of their number and to the amount of 196 000 BGN, whereas the

посочената сума се включват и начислените лихви към датата на отнемане на лиценза. Разпоредбата по предходното изречение не се прилага спрямо лица, придобили права по влог в резултат на извършени разпоредителни действия с влога в срока на действие на мерките по чл. 116, ал. 2, т. 2 и 3 от Закона за кредитните институции и след датата на издаване на акт по чл. 20, ал. 1 от ЗГВБ.

(2) По-голям размер на гаранцията може да бъде уреден съгласно Закона за гарантиране на влоговете в банките. В тази връзка следните влогове са гарантирани в размер до 250 000 лв. за срок три месеца от момента, в който сумата е кредитирана по сметка на вложителя, или от момента, в който вложителят е придобил правото да се разпорежда със сумата на влога:

1. влогове на физически лица, възникнали в резултат на сделки с недвижими имоти за жилищни нужди;

2. влогове на физически лица, които възникват в резултат на изплатени суми по повод на сключване или прекратяване на брак, прекратяване на трудово или служебно правоотношение, инвалидност или смърт;

3. влогове, които възникват в резултат на застрахователни или осигурителни плащания или на изплащането на обезщетение за вреди от престъпления или от отменена присъда.

(3) Влоговете по ал. 2 не участват в изчисляването на общия размер на задължението на банката към един вложител съгласно ал. 4 в рамките на срока по ал. 2.

(4) В случай че откритите от титуляря влогове са повече от един, за да бъде определен общият размер на задължението на Банката, всички влогове, включително начислените върху тях лихви, се сумират. При събирането влоговете в чуждестранна валута участват с левовата си равностойност, определена по курса на БНБ към датата на издаване на акт по чл. 20, ал. 1 от Закон за гарантиране на влоговете в банките (ЗГВБ).

(5) При влог в полза на трето лице, право да получи гаранция по влога има лицето, в чиято полза е открит влогът (бенефициерът), освен ако договорът предвижда друго.

Чл. 43.(1) Не се предоставя гаранция по влогове, възникнали или свързани със сделки или действия, представляващи изпиране на пари по смисъла на чл. 2 от Закона за мерките срещу изпирането на пари или финансиране на тероризъм по смисъла на Закона за мерките срещу финансирането на тероризма, установени с влязла в сила присъда.

(2) Не се изплащат влогове, чийто титуляр не е бил идентифициран съгласно Закона за мерките срещу изпирането на пари към датата на издаване на акт по чл. 20, ал. 1 от ЗГВБ.

(3) Не се изплащат сумите по сметки, по които не е имало операции по нареждане на вложителя в последните 24 месеца преди датата на издаване на акт по чл. 20, ал. 1 от ЗГВБ и салдото по тях е по-малко от 20 лв.

Чл. 44.(1) Не се изплащат гарантираните размери на влоговете в банката на следните лица: 1. други банки, когато са направени от тяхно име и за тяхна сметка; 2. финансови институции по чл. 3 от Закона за кредитните институции; 3. **застрахователи и презастрахователи по чл. 12 от Кодекса за застраховането**; 4. пенсионноосигурителни дружества и фондове за задължително и доброволно пенсионно осигуряване; 5. инвестиционни посредници; 6. колективни инвестиционни схеми, национални инвестиционни фондове, алтернативни инвестиционни фондове и дружества със специална инвестиционна цел; 7. бюджетни организации по § 1, т. 5 от допълнителните разпоредби на Закона за публичните финанси;

defined sum includes the accrued interest as of the date of license withdrawal. The provisions under the previous sentence is not enforceable towards persons who acquired rights to a deposit as a result of performed dispositive actions with the deposit, during the effective term of the measures under article 116, paragraph 2, points 2 and 3 of the Credit Institutions Act and after the date of issuing an act under article 20, paragraph 1 of the Bank Deposits Guarantee Act.

(2) Higher amount of the guarantee could be settled under the Bank Deposits Guarantee Act. In this light, the following deposits are guaranteed to the amount of 250 000 BGN, for a term of three months as of the time at which the sum was credited to depositor's account, or at the time when the depositor got he right to dispose with deposit's sum:

1. deposits of physical persons that result from transactions with real estates for residential needs;

2. deposits of physical persons that result from sums paid on the occasion of entering or terminating marriage, terminating labour legal or official relation, disability or death;

3. deposits that result from insurance or social insurance payments or the payment of indemnity for damages suffered as a result of crimes or cancelled sentence.

(3) The deposits under paragraph 2 are not included when calculating the total amount of bank's obligation towards a single depositor under paragraph 4 within the term under paragraph 2.

(4) In the case the deposits opened by the Account holder are more than one, in order to define the total amount of Bank's obligation, all the deposits, including the interest accrued on it, would be summed up. When aggregating the deposits in foreign currency, these are considered in their BGN equivalence defined according to the exchange rate of the Bulgarian National Bank as of the date of act's issuance under article 20, paragraph 1 of the Bank Deposits Guarantee Act (BDGA).

(5) In the case of deposit in the interest of third party, right to receive guarantee to the deposit is of the person in whose interest the deposit was opened (beneficiary) unless provided otherwise in the contract.

Article 43.(1) No guarantee is provided for deposits that have occurred or are related to transactions or actions being money laundering under article 2 of the Anti-Money Laundering Measures Act or terrorism funding under the Funding Terrorism Measures Act that are established with effective sentence.

(2) No deposits are payable if their account holder was not identified under the Anti-Money Laundering Measures Act as of the date of issuing an act under article 20, paragraph 1 of the Bank Deposits Guarantee Act.

(3) No sums are payable to accounts to which no operations were performed upon depositor's order in the last 24 months before the date of issuing an act under article 20, paragraph 1 of the Bank Deposits Guarantee Act and the balances to them is lower than 20 BGN.

Article 44.(1) The guaranteed amounts of deposits in the Bank would not be payable to the following entities: 1. Other banks if these were made on their account and their behalf; 2. Financial institutions under article 3 of the Credit Institutions Act; 3. **Insurers and re-insurers under article 12 of the Insurance Code**; 4. Pension insurance companies and funds for mandatory and voluntary pension insurance; 5. Investment intermediaries; 6. Collective investment schemes, national investment funds, alternative investment funds and special investment vehicle; 7. Budget organizations under § 1, point 5 of the supplementary provisions of the Public Finance Act;

8. Фонда за компенсиране на инвеститорите, Фонда за гарантиране на влоговете в банките и Гаранционния фонд по чл. 518 от Кодекса за застраховането.

Чл.45.(1) В случай на отнемане лиценз за извършване на банкова дейност, Фондът изплаща задълженията на банката към титуляря до гарантираните размери. Изплащането се извършва чрез една или повече банки, определени в списък от Управителния съвет на Фонда за гарантиране на влоговете в банките.

(2) В срок не по-късно от два работни дни преди започване изплащането на суми от фонда, управителният съвет на фонда е длъжен да оповести в най-малко два централни ежедневника и на своята интернет страница деня, от който вложителите на банката могат да получават плащания от фонда, както и банката или банките, чрез които ще се извършват тези плащания.

(3) Фондът осигурява достъп на вложителите на банката до подлежащите на изплащане суми по гарантираните влогове не по-късно от 7 работни дни от датата на издаване на акт по чл.20, ал. 1 от ЗГВБ.

IX. ДОСТЪП ДО ПЛАТЕЖНА СМЕТКА В БАНКАТА ЗА ЦЕЛИТЕ НА УСЛУГИ ПО ИНИЦИИРАНЕ НА ПЛАЩАНЕ И УСЛУГИ ПО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА СМЕТКАТА. ТРЕТИ СТРАНИ ДОСТАВЧИЦИ НА ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ

Чл. 46.(1) Когато платежната сметка на Клиента е достъпна онлайн посредством ползването на услугата Д Банк Онлайн – услуга за отдалечено банкиране, Клиентът има право да разреши достъп до платежната си сметка на трети страни – доставчици на платежни услуги (ТСДПУ). Последните могат да бъдат доставчици на услуги по инициране на плащане (Payment Initiation Service Provider - PISP) и/или доставчици на услуги по предоставяне на информация за сметка (Account Information Service Provider - AISP).

(2) Клиентът трябва да положи всички усилия за разумен избор при определянето и използването на PISP и/или AISP, като се увери преди влизане във взаимоотношения с ТСДПУ, че ТСДПУ предоставя услугите законосъобразно. Всеки ТСДПУ следва да е регистриран или лицензиран да предоставя услугите по предоставяне на информация за сметка и/или по инициране на плащане. Клиентът може да извърши проверка в публичните регистри, поддържани на страницата на Българската народна банка www.bnb.bg, съответно от Централния електронен регистър, поддържан на интернет страницата на Европейския банков орган (ЕБО) на адрес www.eba.europa.eu.

(3) Клиентът е изцяло отговорен за избора на ТСДПУ, както и за определяне на условията, при които ТСДПУ ще му предоставя съответните услуги. При неизпълнение на задълженията си към Банката, Клиентът не може да прави възражения, основани на отношенията му с трети лица, в т.ч. с ТСДПУ.

(4) Банката не носи отговорност за предоставяне от страна на Клиента на личните му средства за електронна идентификация за онлайн достъп до платежната му сметка в Банката на трети лица, вкл. и на ТСДПУ.

(5) Банката ще приема като наредени от Клиента постъпващи платежни нареждания, свързани с платежната сметка на Клиента и искания за информация за платежната сметка на Клиента, подадени чрез ТСДПУ и при условие че успее да идентифицира Клиента, съгласно изискванията на чл.100 от ЗПУПС и при спазване на Делегиран регламент (ЕС) 2018/389 на Комисията от 27 ноември 2017 г. за допълнение на Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на

8. Investors' Compensation Fund, Deposits in Banks Guarantee Fund and the Guarantee Fund under article 518 of the Insurance Code.

Article 45.(1) In the case of withdrawing the license for doing banking, the Fund pays bank's obligations to the Account holder, up to the guaranteed amounts. The payment would be effected via one or more banks defined in the list by the Management Board of the Fund for bank deposits guarantee.

(2) In a term not later than two business days before the start of sums payment by the fund, Fund' Management Board should announce in at least two central daily newspapers and at its webpage the date on which bank's depositors could receive payments from the fund, as well as the bank or banks that would effect these payments.

(3) The Fund provides bank depositors with access to the payable sums under the guaranteed deposits not later than 7 business days as of the date of act issuance under article 20, paragraph 1 of the Bank Deposits Guarantee Act.

IX. ACCESS TO PAYMENT ACCOUNT IN THE BANK FOR USING SERVICES TO INITIATE PAYMENT AND SERVICES FOR PROVIDING INFORMATION ABOUT THE ACCOUNT. THIRD PARTIES PROVIDERS OF PAYMENT SERVICES

Article 46.(1) If Client's payment account is accessible online while using the service "D Bank Online", the Client has the right to allow access to his or her payment account to third parties – providers of payment services (TSPPS). The latter could be Payment Initiation Service Provider (PISP) and/or Account Information Service Provider (AISP).

(2) The Client should make all reasonable efforts for making reasonable choice when defining and using PISP and/or AISP, after checking before stepping into relations with TSPPS that TSPPS is rendering the services in lawful manner. Each and every TSPPS should be registered or licensed to be rendering the services on the provision of information about account and/or payment initiation. The Client could make a check in the public registers maintained at the webpage of the Bulgarian National Bank www.bnb.bg, correspondingly from the Central Electronic Register, maintained at the webpage of the European Banking Authority (EBA) at the webpage www.eba.europa.eu.

(3) The Client bears full liability for the selection of TSPPS as well as for defining the terms and conditions according to which the TSPPS would be rendering the particular services. In the case of default under his or her obligations towards the Bank, the Client may not raise objections based on his or her relations with third parties, including with TSPPS.

(4) The Bank would not be held liable for Client's personal means for e-identification for online access to his or her payment account in the Bank to third parties, including to TSPPS.

(5) The Bank would perceive as ordered by the Client incoming payment orders related to Client's payment account and requests for information about Client's payment account, filed via TSPPS and as long as he/she manages to identify the Client, in conformity with the requirements of article 100 of the PSPSA and in conformity with Delegated regulation (EU) 2018/389 of 27 November 2017 supplementing Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council with regard to regulatory technical standards for

Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за задълбоченото установяване на идентичността на клиента и общите и сигурни отворени стандарти на комуникация.

(6) Банката има право да откаже достъп до платежна сметка на PISP/AISP, в случай че установи или има основания да счита, че е налице неразрешен достъп или достъп до платежната сметка на Клиента с цел измама, включително неразрешено инициране на платежна операция или инициране на платежна операция с цел измама. В такива случаи Банката ще положи необходимите усилия да уведоми Клиента, с изключение на случаите, когато предоставянето на такава информация не е разрешено поради съображения за сигурност или с оглед на спазването на нормативни изисквания.

(7) Банката не носи отговорност за действията или бездействията на ТСППУ, нито за причинени в резултат на това вреди. Банката не е страна по правоотношенията между Клиента и ТСППУ. Таксите, които ТСППУ начисляват са отделни от таксите, начисляване от Банката.

Х. ЗАЩИТНИ МЕРКИ ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕ И ПОЛЗВАНЕ НА ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ

Чл.47.(1) Банката коригира неразрешена или неточно изпълнена платежна операция само ако Клиентът е уведомил Банката за това без неоснователно забавяне, след като е узнал за такава операция, която поражда възможност за предявяване на правата му, но не по-късно от 13 месеца от датата на задължаване на сметката му. Смята се, че Клиентът е узнал за неразрешената или неточно изпълнената платежна операция най-късно с получаване на информацията по чл. 57, ал. 1 или чл. 65, ал. 1 от ЗПУПС.

(2) Срокът за уведомяване на Банката за неразрешена или неточно изпълнена платежна операция не се прилага, когато Банката не е изпълнила задълженията си за предоставяне на информация за платежната операция съгласно Глава Четвърта от ЗПУПС.

Чл.48. В случай на безспорно установена неразрешена платежна операция Банката на платеца му възстановява незабавно стойността на неразрешената платежна операция и във всеки случай не по-късно от края на следващия работен ден, след като е забелязал или е бил уведомен за операцията, освен когато Банката на платеца има основателни съмнения за измама и уведоми съответните компетентни органи за това. Когато е необходимо, Банката на платеца възстановява платежната сметка на платеца в състоянието, в което тя би се намирала, ако не беше изпълнена неразрешената платежна операция. Вальорът за заверяване на платежната сметка на платеца е не по-късно от датата, на която сметката е била задължена със сумата на неразрешената платежна операция.

Чл.49. Банката не носи отговорност за понесени от Клиента вреди в резултат на неразрешени платежни операции, ако те са причинени при измамливо поведение на Клиента или са свързани с неизпълнението на едно или повече от задълженията на Клиента по чл. 75 от ЗПУПС при проява на умишъл или груба небрежност.

Чл.50.(1) Когато платежно нареждане е изпълнено в съответствие с посочения в него уникален идентификатор, нареждането се смята за точно изпълнено по отношение на получателя, посочен с уникалния идентификатор.

(2) Банката не носи отговорност за неизпълнението или неточното изпълнение на платежна операция при неточност на посочения от Клиента уникален идентификатор. При неизпълнение на платежна операция поради посочване на невалиден уникален идентификатор, Банката, действаща като банка на наредителя, възстановява сумата по платежната

strong customer authentication and common and secure open standards of communication.

(6) The Bank has the right to refuse access to the payment account of PISP/AISP, in the case that we find out or there are grounds to believe there is unauthorized access or access to Client's payment account for fraudulent purposes, including unauthorized initiation of payment operation or initiation of payment operation for fraudulent purpose. In these cases, the Bank would make the necessary efforts to inform the Client, except for the cases in which the provision of this information is not allowed because of security concerns or in view of conformity with the regulatory requirements.

(7) The Bank would neither be held liable for the actions or idleness of TSPPS, nor for the resulting damages. The Bank is not a party to the legal relations between the Client and TSPPS. The fees accrued by TSPPS are separate from the fees accrued by the Bank.

X. PROTECTIVE MEASURES WHEN RENDERING AND USING PAYMENT SERVICES

Article 47.(1) The BANK corrects nonauthorized or imprecisely performed payment operation, only if the Client informed the Bank without undue delay to this end, after getting to know of such an operation, which brings about the opportunity to enforce his or her rights, but not later than 13 months as of the date of indebteding his or her account. It is believed that the Client got to know of the non-authorized or imprecisely performed payment operation not later than receiving the information under article 57, paragraph 1 or article 65, paragraph 1 of the PSPSA.

(2) The term for notifying the Bank on non-authorized or imprecisely performed payment operation would not be effective if the Bank has defaulted under its obligations to provide information about the payment operation under the Fourth Chapter of the PSPSA.

Article 48. In the case of indisputably established non-authorized payment operation, payer's Bank reimburses for him/her immediately the value of the nonauthorized payment operation and in every cases, not later than the end of the next business day, after noticing or being informed on the operation, unless payer's Bank has reasonable grounds to suspect fraud and inform the competent bodies to this end. If necessary, payer's Bank recovers payer's payment account to the condition it would have been, weren't it for the nonauthorized payment operation. The value date for certifying payer's payment account is not later than the date on which the account was indebted with the sum of the nonauthorized payment operation.

Article 49. The Bank would not bear liability for damages suffered by the Client as a result of nonauthorized payment operations, if these were caused as a result of Client's fraudulent behaviour or are related to the default under one or more obligations of the Client under article 75 of the PSPSA in malicious intent or gross negligence.

Article 50.(1) If the payment order was executed in conformity with the unique identifier stated in it, the order would be perceived as precisely performed in terms of the recipient defined with the unique identifier.

(2) The Bank does not bear liability for the non-performance or the imprecise performance of payment operation, in the case of imprecision in the unique identifier defined by the Client. In the case of non-performance of the payment operation because of stating invalid unique identifier, the Bank acting in its capacity of orderer's bank, reimburses the sum to orderer's payment account on the next

сметка на наредителя на следващия работен ден. В случаите по предходните две изречения Банката в рамките на дължимата грижа ще положи усилия за възстановяване на сумата по платежната операция, като има право да начисли за това възстановяване такса в размер, съгласно Тарифата.

Чл.51.(1) Когато е подадено платежно нареждане от Клиента в качеството му на платец до Банката, Банката носи отговорност пред Клиента за точното изпълнение на платежната операция, освен ако докаже, че доставчикът на платежни услуги на получателя е получил сумата по платежната операция в срока по чл. 87, ал.2 от ЗПУПС, в който случай доставчикът на платежни услуги на получателя носи отговорност пред получателя за точното изпълнение на платежната операция.

(2) В тези случаи, когато Банката действа като доставчик на платежни услуги на платеца и носи отговорност съгласно същата точка, тя своевременно възстановява на Клиента сумата на неизпълнената или неточно изпълнената платежна операция, респ. възстановява задължената платежна сметка на Клиента в състоянието, в което тя би се намирала ако не е била извършена неточно изпълнената платежна операция. Вальорът за заверяване на платежната сметка на платеца е не по-късно от датата, на която сметката е била задължена със сумата на платежната операция.

(3) В случаите, когато Банката действа като доставчик на платежни услуги на получателя и носи отговорност съгласно същата точка, тя незабавно осигурява на разположение на Клиента в качеството му на получател сумата по платежната операция, респ. заверява платежната му сметка със съответната сума с вальор не по-късно от датата, на която сметката би била заверена, ако операцията е била изпълнена точно, в съответствие с чл. 89 от ЗПУПС.

(4) В случай на неизпълнена или неточно изпълнена платежна операция, наредена от Клиента в качеството му на платец, Банката при поискване предприема действия в рамките на дължимата грижа за проследяване на платежната операция и уведомява Клиента за резултата.

Чл.52.(1) Когато платежно нареждане се подава до Банката от или чрез Клиента в качеството му на получател, Банката носи отговорност пред Клиента за точното предаване на платежното нареждане на доставчика на платежни услуги на платеца в съответствие с чл.87, ал. 6 от ЗПУПС, като е длъжна незабавно да предаде съответното платежно нареждане на доставчика на платежни услуги на платеца. В случай на забавено предаване на платежното нареждане вальорът на заверяване на платежната сметка на получателя със сумата по операцията е не по-късно от датата, на която сметката би била заверена, ако операцията е изпълнена без забава.

(2) Банката, действайки като доставчик на платежни услуги на Клиента в качеството му на получател, носи отговорност пред Клиента за изпълнението на платежната операция в съответствие с чл. 89 от ЗПУПС и осигурява на разположение на получателя сумата по платежната операция незабавно след заверяването на сметката на Банката с тази сума. Платежната сметка на получателя се заверява със сумата по операцията с вальор не по-късно от датата, на която сметката би била заверена, ако операцията е била изпълнена точно.

(3) В случай на неизпълнена или неточно изпълнена платежна операция, за която Банката, действайки като банка на получателя не носи отговорност по предходните алинеи, доставчикът на платежни услуги на платеца носи отговорност пред платеца и възстановява на платеца без неоснователно забавяне сумата на неизпълнената или неточно изпълнената платежна операция, както и сумите, необходими за привеждане на платежната сметка в състоянието, в което тя би се намирала, ако не е била извършена неточно изпълнената платежна

business day. In the cases under the previous two sentences, the Bank within the scope of due care would make efforts to reimburse the sum of the payment operation, whereas it would have the right to accrue fee at the amount according to the Tariff, for this reimbursement.

Article 51.(1) If payment order was filed by the Client in his/her capacity of payer to the Bank, the Bank bears responsibility before the Client for the precise performance of the payment operation unless he or she proves that the provider of payment services to the recipient received the sum under the payment operation in the term under article 87, paragraph 2 of the PSPSA, in which case the provider of payment services to the recipient bears liability before the recipient for the precise performance of the payment operation.

(2) In these cases in which the Bank acts as provider of payment services to the payer and bears liability in conformity with the same point, it reimburses in timely manner for the Client the sum of the non-performed or imprecisely performed payment operation, recovers the indebted payment account of the Client in the condition in which it would have been, weren't it for the imprecisely performed payment operation. The value date for certifying the payment account of the payer is not later than the date on which the account was indebted with the sum of the payment operation.

(3) In the cases in which the Bank acts as provider of payment services to the recipient and bears liability in conformity with the same point, it would immediately provide the Client, in his or her capacity of recipient, the sum of the payment operation, correspondingly certifies his or her account with the particular sum, whose value date is not later than the date on which the account would have been certified, were the operation performed precisely, in conformity with article 89 pf the PSPSA.

(4) In the case of non-performed or imprecisely performed payment operation, ordered by the Client in his or her capacity of payer, upon request the Bank undertakes actions with due care for tracking the payment operation and informs the Client on the result.

Article 52.(1) If the payment order is filed to the attention of the Bank by or via the Client in its capacity of recipient, the Bank bears liability before the Client for the precise transfer of the payment order to the provider of payment services to the payer, in conformity with article 87, paragraph 6 of the PSPSA, and should immediately deliver the particular payment order to the provider of payment services to the payer. In the case of delayed delivery of the payment order, the value date of certifying recipient's payment account with the sum of operation is not later than the date on which the account was certified, were the operation been performed without delay.

(2) The Bank, while acting in the capacity of provider of payment services to the Client, in his or her capacity of recipient, bears liability before the Client for the performance of the payment operation in conformity with article 89 of the PSPSA and provides at recipient's disposal the sum of the payment operation immediately after certifying Bank's account with this sum. Recipient's payment account would be certified with the sum of the operation, with value date not later than the date on which the account would have been certified, were the operation performed in precise manner.

(3) In the case of non-performed or imprecisely performed payment operation, in view of which the Bank while acting as recipient's bank would not be held liable under the previous paragraphs, the provider of payment services to the payer would be liable to the payer and reimburse for the payer without unreasonable delay the sum of the non-performed or imprecisely performed payment operation, as well as the sums necessary for bringing the payment account in the condition in which it would have been, weren't it for the imprecisely performed payment operation. The value date for certifying the

операция. Вальорът за заверяване на платежната сметка на платеца е не по-късно от датата, на която сметката е била задължена със сумата на платежната операция.

(4) В случай на неизпълнена или неточно изпълнена платежна операция, наредена от Клиента в качеството му на получател, Банката при поискване предприема действия в рамките на дължимата грижа за проследяване на платежната операция и уведомява Клиента за резултата.

Чл.53. Банката носи отговорност пред Клиента за възстановяване на платените от него такси, както и за възстановяване на всички начислени му лихви, вследствие на неизпълнението или неточното изпълнение на платежната операция. Клиентът може да претендира обезщетение до пълния размер на претърпените от него вреди по общия ред и в съответствие с разпоредбите на българското законодателство.

Чл.54.(1) Предвидената в предходните чл. 52 и 53 отговорност от Банката не се носи в случаите на извънредни и непредвидени обстоятелства извън контрола на Банката, последиците от които неизбежно биха настъпили въпреки положените усилия за тяхното предотвратяване, както и в случаите, когато Банката е действала в изпълнение на нормативно установено задължение, включително според правото на Европейския съюз или законодателството на държава-членка.

(2) Банката не отговаря за неправомерните действия на трети лица, с които те са увредили Клиента, освен ако в закона е предвидено или е уговорено друго.

Чл.55. Клиентът, в качеството му на платец, включително при извършване на платежни операции с платежни карти, има право да поиска от Банката възстановяване на цялата сума по вече изпълнена и разрешена платежна операция, съгласно чл. 82 от ЗПУПС, ако тя е наредена по инициатива на или чрез получателя и са налице следните условия:

1. Към момента на даване на разрешението за изпълнение на платежната операция не е посочена нейната точна стойност и стойността на платежната операция надвишава очакваната от Клиента стойност, с оглед на неговите предходни разходи за подобни операции, условията на рамковия договор и други специфични за случая обстоятелства. За целите на тази точка Клиентът не може да се позовава на причини, свързани с извършена обмяна на валута, ако е приложен референтният обменен курс, уговорен с Банката.

2. Искането за възстановяване на средства по реда на т. 1 се отправя от Клиента в срок до 56 дни от датата, на която е била задължена сметката му. По искане на Банката Клиентът представя доказателства относно наличието на условията по т. 1. Банката в срок до 10 работни дни от получаване на искането, възстановява на Клиента цялата сума на платежната операция или отказва възстановяването и, като посочва основанията за отказ и органите, пред които Клиентът може да направи възражение, ако не приема изложените основания за отказ.

3. Във всички случаи Банката има право да откаже възстановяване на сумата по т. 1, ако не са налице всички условия по т. 1, респ. Клиентът не е представил доказателства за наличието им.

4. Клиентът няма право на възстановяване по т. 1, ако е дал съгласието си за изпълнение на платежната операция директно на Банката и Банката или получателят е предоставил или осигурил на разположение на Клиента в качеството му на платец информация за предстоящата платежна операция най-малко 28 дни преди датата на изпълнението и. Информацията по предходното изречение се изпраща на посочения в договора адрес на Клиента или по факс или се поставя на негово разположение в офиса на Банката, за което Банката уведомява Клиента.

Чл.56.(1) Банката не смесва и отчита отделно средствата,

payment account of the payer is not later than the date on which the account was indebted with the sum of the payment operation.

(4) In the case of non-performed or imprecisely performed payment operation that was ordered by the Client in his or her capacity of recipient, upon request, the Bank undertakes actions with due care for tracking the payment operation and informing the Client on the result.

Article 53. The Bank would be held liable before the Client for recovering the fees paid by him or her, as well as for recovering the accrued interest as a result of the non-performance or the imprecise performance of the operation. The Client could claim indemnity to the full amount of the damages suffered by him or her in the general manner and in conformity with the provisions of the Bulgarian legislation.

Article 54.(1) Bank's liability provided for in the previous articles 52 and 53 would not be borne in the cases of extraordinary and unforeseen circumstances beyond Bank's control, whose consequences would inevitably occur, despite the efforts made for preventing them, as well as in the cases in which the Bank acted furthering the performance of the regulatory obligation, including in conformity with the legislation of the European Union or the legislation of the member-state.

(2) The Bank would not be held liable for unlawful actions by third parties in prejudice of the Client, unless the law provides otherwise.

Article 55. The Client, in his or her capacity of payer, including when performing payment operations with payment cards, has the right to ask the Bank to recover the whole sum under already performed and permitted payment operation, under article 82 of the PSPSA, if it was ordered upon the initiative of or via the recipient and the following prerequisites are present:

1. At the time of issuing the permission for the performance of the payment operation its precise value was not defined and the value of the payment operation exceeds the value expected by the Client, in view of his or her previous costs incurred for similar operations, the terms and conditions of the framework agreement and other circumstances that are specific to the case. To this end, the Client may not refer to reasons related to performed currency exchange, if the reference exchange rate agreed with the Bank was applied.

2. The request for recovering the means under point 1 should be sent by the Client in 56 days as of the date on which his or her account was indebted. Upon Bank's request, the Client presents proof concerning the presence of the prerequisites of point 1, and the Bank in 10 business days' term as of receiving the request reimburses for the Client the whole sum of the payment operation or refuses its reimbursement, while stating the grounds for the refusal and the bodies before which the Client could make an objection, if he or she does not accept the stated refusal grounds.

3. In all cases, the Bank has the right to refuse recovering the sum under point 1, if all the prerequisites under point 1 are not present, the Client didn't provide it with proof of their presence.

4. The Client does not have the right to recovery under point 1, if he or she provided his or her consent for the performance of the payment operation directly to the Bank and the Bank or the recipient provided to Client's disposal in his or her capacity of payer information about the forthcoming payment operation at least 28 days before the date of its performance. The information under the previous sentence would be sent to Client's address defined in the contract or via fax or is provided at its disposal in Bank's office and the Bank informs the Client to this end.

Article 56.(1) The Bank does not mix and reports individually the

получени от клиентите си – ползватели на платежни услуги със собствените си средства или с тези на лица, които на се ползватели на платежни услуги и при откриване на производство по несъстоятелност тези средства на се включват в масата на несъстоятелността.

(2) Средствата за изпълнение на платежни операции, които все още не са извършени са депозирани в отделни сметки, които не подлежат на опериране и по тези сметки не може да се извършва принудително изпълнение за задължения на платежната институция към лица, различни от ползвателите на платежни услуги.

XI. Д БАНК ОНЛАЙН – УСЛУГА ЗА ОТДАЛЕЧЕНО БАНКИРАНЕ В ТЪРГОВСКА БАНКА Д АД

Чл.57.(1) Чрез Д Банк Онлайн – услуга за отдалечено банкиране /Услугата/, Клиентът има възможност по електронен начин, през Интернет, да ползва следните банкови услуги и продукти:

1. Извършване на безкасови плащания в български лева/чуждестранна валута в страната и чужбина;
 2. Получаване на информация за салда и движения по сметка/и;
 3. Получаване на информация за валутни курсове;
 4. Покупко-продажба на валута;
 5. Подаване на заявка за теглене на суми в брой в лева и валута;
 6. Подаване на свободно съобщение до Банката;
 7. Откриване на срочни депозити на свое име (за физически лица);
 8. Информация относно реално сключени между Клиента и Банката кредитни продукти, с действащи договори за кредит;
 9. Информация за платежни сметки, по които има издадени платежни инструменти – дебитни и кредитни карти, вкл. и информация за дължими погасителни вноски;
 10. Заявяване издаване на нови дебитни карти;
 11. Блокиране/деблокиране на карта;
 12. Заявка за промяна на лимити по карта;
 13. Извлечения по кредитни карти;
 14. Справочна информация относно трансакции и успешни авторизации по карта;
 15. Подаване на заявление за издаване на кредитни карти;
 16. Импорт на файл с платежни нареждания в установения от Банката формат и структура /масови плащания/;
 17. Подаване на изискуеми по закон декларации при платежни операции;
 18. Дневни извлечения по платежна/и сметка/и;
 19. Възможност за активиране на SMS/e-mail уведомление при вход в Услугата;
 20. Справки и възможност за инициране плащания на комунални услуги и задължения към търговци;
 21. Интеграция с услугата eFaktura;
 22. Изпълнение на заявка за предоставяне на информация по сметка, подадена от клиента чрез платформа на Трета страна Доставчик на платежни услуги – Доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка.
 23. Изпълнение на заявка за инициране на плащане, подадена от клиента чрез платформа на Трета страна Доставчик на платежни услуги – Доставчик на услуги по инициране на плащане.
 24. Управление на съгласие за достъп от страна на Трета страна Доставчик на платежни услуги до сметки на клиента.
 25. (нова, в сила от 01.04.2023 г.) Други банкови продукти и услуги, уредени в настоящите Общи условия, за които е предвидено, че могат да бъдат ползвани чрез Д Банк Онлайн.
- (2) Банката си запазва правото да променя техническите

funds received from its clients – users of payment services with its own means or the ones of the persons who are not users of payment services and when initiating insolvency proceedings these funds would not be included in the mass of insolvency.

(2) The means for the performance of payment operations that have still not been performed, are deposited in individual accounts not subject to operation and to these accounts no compulsory execution could be performed for payment institution's debts towards persons who are different from the users of payment services.

XI. D BANK ONLINE – SERVICE FOR REMOTE BANKING IN “D COMMERCE BANK” AD

Article 57.(1) Via D Bank Online – service for remote banking /the Service/, the Client could use the following banking services and products online:

1. Execution of noncash payments in BGN/foreign currency in the country and abroad;
 2. Reception of information about balances and movements in the account;
 3. Reception of information about the currency exchange rates;
 4. Purchase and sale of currency;
 5. Filing an application for drawing sums cash in BGN and currency;
 6. Filing message in free text to the attention of the Bank;
 7. Opening deposits with fixed term on his/her account (for physical persons);
 8. Information about credit products actually entered between the Client and the Bank, with effective loan agreements;
 9. Information about payment accounts to which payment instruments are issued – debit and credit cards, including information about the due extinguishment instalments;
 10. Application for the issuance of new debit cards;
 11. Card blocking/unblocking;
 12. Application for change of card limits;
 13. Excerpts of credit cards;
 14. Reference information about transactions and successful card authorizations;
 15. Filing a statement for issuance of credit cards;
 16. File import with payment orders in the format and structure established by the Bank /mass payments/;
 17. Filing the declarations for payment operations required by law;
 18. Daily excerpts to payment account/s;
 19. Opportunity to activate SMS/e-mail notice when entering the Service;
 20. References and opportunities to initiate payments of utility services and debts towards salespersons;
 21. Integration with the service eFaktura;
 22. Performance of the application for provision of information to an account filed by the client via the platform of Third party Provider of payment service – Service provider for the provision of information about the account.
 23. Performance of application for payment initiation, filed by the client through the platform of Third party Provider of payment services – Provider of services for payment initiation.
 24. Management of access consent on behalf of Third party provider of payment services to client's accounts.
 25. (New, in effect since 01.04.2023) Other bank products and services settled in the present General terms and conditions that could be used via D Bank Online.
- (2) The Bank reserves its right to change the technical procedures for

процедури за Услугата в случаите на промени в нормативната уредба, при съображения за сигурност или при нововъведения, за което уведомява Клиента чрез информация, публикувана на сайта на услугата, а когато е необходимо и чрез актуализиране на настоящите Общи условия и предоставянето им на Клиента в банковите салони, както и на официалната интернет страница на Банката.

Чл.58.(1) Банката поставя следните минимални технически изисквания на Клиента за ползване на Услугата, както следва: компютърна конфигурация, с актуална операционна система, с достъп до интернет и наличие на интернет връзка; препоръчителни уеб браузери, за десктоп конфигурации: Internet Explorer (минимум версия 11); последни актуални версии на Mozilla Firefox, Google Chrome.

(2) За ползване на Услугата Д Банк Онлайн е необходимо инсталирането и активирането на мобилното приложение на Търговска банка Д АД с наименование Д Токен, в случай че Клиентът е избрал метод за автентикация/авторизация – Д Токен. При метод за автентикация/авторизация ТАН код, получен чрез SMS, ползването на услугата Д Банк Онлайн не изисква инсталация и активация на мобилно приложение Д Токен. Минималните технически изисквания за ползване на мобилното приложение Д Токен са мобилно устройство с операционна система iOS 12 или по-висока или мобилно устройство с операционна система Android 6 или по-висока.

Чл.59. Ползването на Услугата възниква въз основа на сключен договор за ползване на услугата и регистрация по ред, определен от Банката, като за целта е необходимо Клиентът:

1. Да е клиент на Банката и титуляр на съществуваща банкова сметка;
2. Да подаде до Банката Заявление за първоначално регистриране за ползване на Д Банк Онлайн – услуга за отдалечено банкиране;
3. Да сключи с Банката Договор за предоставяне на Д Банк Онлайн и приеме настоящите Общи условия.
4. Да приеме от Банката предоставените му лични средства за електронна идентификация.
5. Да инсталира мобилното приложение Д Токен за ползване на Услугата, в случай че Клиентът е избрал Д Токен като средство за автентикация/авторизация.

Чл.60.(1) За достъп до услугата Банката предоставя на Клиента и определените от него потребители /пълномощници/, (в съответствие с посочените от Клиента в Заявлението за регистрация права), лични средства за електронна идентификация.

(2) Банката и Клиентът се съгласяват, че въвеждането на личните средства за електронна идентификация на Клиента има пред Банката действието на правно валиден подпис по смисъла на действащото законодателство и удостоверява истинността и автентичността на всяка наредена от Клиента, чрез Услугата, платежна операция, сключването на договор/и за услуга, приемането на Общи условия, както и други операции, наредени от Клиента. Всички действия, извършени от името на Клиента, след въвеждане на неговите лични средства за електронна идентификация, представляват валидно подписани писмени изявления (електронни документи).

(3) Клиентът носи отговорност за всички свои действия, извършени чрез Услугата, след получаване на неговите лични средства за електронна идентификация.

Чл.61.(1) Достъпът до Услугата се предоставя само лично на Клиента – титуляр на банкова сметка, или на определени от него лица, при положение, че последните са надлежно упълномощени от Клиента лица, с права да имат достъп до сметките и/или да се разпореждат със сметките на Клиента, които права са им предоставени с писмено пълномощно с нотариална заверка на

the Service in the cases of regulatory changes, with security concerns or novelties, and informs the Client to this end via messages published at the webpage of the service, and if necessary via updating the present General terms and conditions and their provision to the Client in the banking salons, as well as at the official webpage of the Bank.

Article 58.(1) The Bank defines the following minimum technical requirements to the attention of the Client, for using the Service, as follows: computer configuration, with up-to-date operating system, with online access and internet connection; recommended web browsers, for desktop configurations: Internet Explorer (minimal version 11); latest versions of Mozilla Firefox, Google Chrome.

(2) For using the Service D Bank Online, one needs to install and activate the mobile application of “D Commerce Bank” AD with the appellation “D Token”, in the case the Client has chosen authentication/authorization method – D Token. In the case of authentication/authorization method that is TAN code, received via SMS, the use of the service D Bank Online does not require the installation and activation of the mobile application D Token. The minimum technical requirements towards the mobile application D Token are mobile device with operating system iOS 12 or higher version or mobile device with operating system Android 6 or higher version.

Article 59. The use of the Service occurs on the grounds of contract entered for using the service and registration in the manner defined by the Bank, whereas to this end the Client should:

1. Be a client of the Bank, and account holder of available bank account;
2. File to the attention of the Bank an Application for initial registration to use “D Bank Online” – service for remote banking;
3. Enter with the Bank Contract for provision of D Bank Online and accept the present General terms and conditions.
4. Receive from the Bank the provided personal means for e-identification.
5. Install the mobile application D Token for using the Service, in the case the Client has selected D Token as authentication/authorization means.

Article 60.(1) In order to access the service, the Bank provides the Client and the users /attorneys/ nominated by him/her (in conformity with the rights defined by the Client in the Application for registration), personal means for e-identification.

(2) The Bank and the Client agree that entering the personal means for e-identification of the Client before the Bank has the effect of legally binding and valid signature under the effective legislation and certifies the authenticity and truthfulness of each and every payment operation ordered by the Client, entering contract/s for service, the acceptance of the General terms and conditions, as well as other operations ordered by the Client. All the actions performed on behalf of the Client, after entering his or her personal means for e-identification are validly signed statements in writing (e-documents).

(3) The Client would be held liable for his or her actions performed via the Service, after receiving his or her personal means for e-identification.

Article 61.(1) The access to the Service would be provided only in person to the Client – account holder or to persons defined by him or her, as long as the latter were duly authorized by the Client, with rights to access the accounts and/or dispose with Client's accounts, whereas these rights were provided via power of attorney in writing, with notarized signatures, as long as these persons are defined by

подписите, както и при условие, че тези лица са посочени от Клиента в Заявление за регистриране за ползване на Д Банк Онлайн – услуга за отдалечено банкиране.

(2) Упълномощаването по ал. 1 може да бъде оттеглено от Клиента, за което същият е длъжен да уведоми писмено Банката. Оттеглянето обвързва Банката от първия работен ден, следващ деня на получаване на уведомлението в Банката.

(3) Клиентът има право да променя оправомощените от него лица с достъп до Услугата, в това число да разширява, ограничава и/или отменя правата им за достъп и разпореждане със сметките му, като подаде в Банката, попълнено и подписано Заявление за промяна по регистрация на съществуващ потребител на Д Банк Онлайн.

Чл.62.(1) Достъпът до Услугата се извършва от Интернет страницата на Банката на адрес: <http://www.dbank.bg>, или директно на адрес: <https://online.dbank.bg/>.

(2) За ползване на Услугата Клиентът/Пълномощникът се идентифицира пред Банката по електронен път, посредством въвеждане на предоставените му от Банката средства за автентификация (потребителско име и парола, или потвърждение от мобилното приложение Д Токен), а при инициране на платежна операция Клиентът, прилага заявеното за ползване от него средство за авторизация, както следва:

1. Директно потвърждение от Мобилното приложение Д Токен с потвърждение при получаване на нотификационно съобщение; или

2. Уникална еднократна парола, генерирана от мобилното приложение Д Токен (в случай че мобилното устройство, на което са инсталирали Приложението Д Токен, няма връзка с Интернет); или

3. ТАН код, получен чрез SMS.

(3) При нареждането на превод на средства между собствени сметки на един и същ Клиент въвеждането на средство за авторизация не е необходимо.

(4) Освен потребителско име и парола, Клиентът може да ползва само един вид средство за авторизация от изброените в ал. 2, като има право да променя избраното от него средство.

(5) Един Клиент може да активира и използва само едно Мобилно приложение Д Токен.

(6) За потвърждаване на операции чрез мобилното приложение Д Токен Клиентът използва ПИН код, който му се предоставя от Банката или биометричен идентификатор.

(7) За достъп до Мобилното приложение Д Токен, Банката събира данни за мобилното устройство, на което се инсталира приложението, в т.ч. и данни дали устройството е компрометирано (rooted или jailbroken).

(8) При забравяне или изгубване на парола за Д Банк Онлайн, същата не може да бъде възстановена и е необходимо да се генерира нова във финансов център на банката.

(9) При забравяне или изгубване и ПИН код на мобилното приложение Д Токен, същият не може да бъде възстановен и е необходимо да се анулира текущият Д Токен и да се активира нов във финансов център на банката.

Чл.63. Изпращаното от Клиента чрез Услугата нареждане за извършване на платежна операция има действие на платежно нареждане по смисъла на Наредба №3 от 18.04.2018 г. на БНБ.

Чл.64. Клиентът/Пълномощникът има достъп до Услугата 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата, може да подава платежни нареждания чрез Услугата без ограничение всеки ден.

Чл.65.(1) При ползване на Услугата Клиентът/Пълномощникът има следните задължения:

1. Да съхранява личните средства за електронна идентификация с грижата на добър стопанин, да ги ползва в съответствие с техническите инструкции за това и да спазва

the Client in the Application for registration to use D Bank Online – service for remote banking.

(2) The authorization under paragraph 1 could be withdrawn by the Client and to this end the latter should inform the Bank in writing. The withdrawal is binding for the Bank, as of the first business day following the date on which the Bank received the notice.

(3) The Client has the right to change the persons authorized by him or her with access to the Service, including to extend, limit and/or cancel their access right and rights to dispose with his or her accounts, and file in the Bank filled in and signed Application for change of registration of present user of D Bank Online.

Article 62.(1) The access to the Service is performed from Bank's webpage at the following address: <http://www.dbank.bg>, or directly at: <https://online.dbank.bg/>.

(2) In order to use the Service, the Client/Attorney would identify him/herself before the Bank online, while entering the authentication means with which he or she is provided by the Bank (username and password, or confirmation from the mobile application D Token), and in the case of initiating payment operation, the Client applies the authorization device declared by him or her for use, as follows:

1. Direct confirmation by the Mobile application D Token with confirmation at the time of receiving the notification message; or

2. Unique one-time password generated by the mobile application D Token (in the case the mobile device where the Application D Token is installed, is not connected to the Internet); or

3. TAN code, received via SMS.

(3) In the case of order of funds between own accounts of one and the same Client, entering the authentication means is not necessary.

(4) In addition to username and password, the Client could use just one type of the authorization devices enlisted in paragraph 2, whereas he or she would have the right to change the device selected by him or her.

(5) A Client could activate and use a single Mobile application D Token.

(6) In order to confirm operations via the mobile application D Token, the Client uses PIN code with which he or she is provided by the Bank, or biometric identifier.

(7) In order to access the Mobile application D Token, the Bank collects data about the mobile device where to install the application, including data whether the device was compromised (rooted or jailbroken).

(8) In the case of forgetting or losing password for D Bank Online, the latter could not be recovered and new one should be generated in bank's financial centre.

(9) In the case of forgetting or losing the PIN code of the mobile application D Token, the latter could not be restored and the current D Token should be annulled and a new one should be activated in bank's financial centre.

Article 63. An order for execution of payment operation sent by the Client via the Service has the effect of payment order under the Ordinance №3 dated 18.04.2018 of the Bulgarian National Bank.

Article 64. The Client/Attorney could access the Service 24 round, 7 days a week, could file payment orders via the Service every day, unlimitedly.

Article 65.(1) When using the Service, the Client/Attorney has the following obligations:

1. Keep the personal means for e-identification with due care, while using them in conformity with the technical guidelines to this end and adhere to the Recommendations for security when

Препоръките за сигурност при работа с Д Банк Онлайн – услуга за отдалечено банкиране на Търговска Банка Д АД;

2. Да ползва личните средства за електронна идентификация само персонално. В противен случай, Клиентът/Пълномощникът е обвързан от всички операции, извършени от негово име, въз основа на положителна електронна идентификация/автентификация/ и авторизация;

3. Да пази в тайна всички лични средства за електронна идентификация, както и да предприема своевременно всички разумни средства и необходими мерки срещу узнаването им от трети лица;

4. Да не записва и съхранява персонализираните защитни характеристики на своите мобилни устройства;

5. Да предприема необходимите мерки при съхранение на биометрични данни в ползваното мобилно устройство за предотвратяване на неразрешеното им ползване;

6. След получаването на ПИН код за ползване на мобилното приложение Д Token да го промени незабавно, да го запомни и да го пази в тайна, като вземе всички необходими мерки срещу узнаването му от трети лица. Съхраняването на ПИН код под каквато и да е било форма, в която разчитането му е възможно, ще се счита за груба небрежност от страна на Клиента.

7. Да уведоми незабавно Банката при наличие на основателно съмнение, че личните средства за електронна идентификация или което и да е от тях, са станали достояние на трети неоправомощени лица, наредена е неразрешена платежна операция; налице е загуба, кражба или неправомерно използване на предоставените от Банката лични средства за електронна идентификация, по реда на чл.66 от настоящите Общи условия.

(2) Клиентът/Пълномощникът е длъжен да осъществява контрол, който да не позволява използването на Услугата от неоправомощени от него лица. Клиентът носи цялата отговорност за контрола върху сигурността на достъпа до Услугата и произтеклите от това вреди.

(3) Клиентът/Пълномощникът потвърждава, че е запознат и се задължава своевременно да се запознава с актуалната информация относно рисковете, свързани с преноса на данни в Интернет среда, с възможността за неоторизиран достъп и разкриване на информация пред трети лица, за промяна на съдържанието или технически пропуски при преноса на данни и информация в Интернет.

Чл.66.(1) В случай че някое от личните средства за електронна идентификация на Клиента е изгубено или е попаднало у трети неупълномощени лица, в случаите по чл. 69, ал. 3, както и в случаите, когато е използвано по неправилен или незаконосъобразен начин, Клиентът/Пълномощникът е длъжен веднага след узнаването на обстоятелството да уведоми Банката с информиране на банков служител в който и да е офис на Банката, с телефонно обаждане в работни дни от 8,30 до 17,00 ч. на телефон 0700 40400 като разговорите на този номер се записват, или на имейл online@dbank.bg. Ако уведомлението е направено устно, Клиентът/Пълномощникът е длъжен незабавно, където и да е в страната или чужбина, да го потвърди на Банката и в писмена форма лично или чрез посочените в искането за регистрация e-mail адреси, в срок до 3 (три) работни дни.

(2) В случаите по ал. 1, както и при възникнало основателно съмнение, че което и да е от личните средства за електронна идентификация е станало известно на трето/и неупълномощено/и лице/а, Клиентът/Пълномощникът е длъжен да осъществи тяхната промяна, унищожаване или блокиране, като незабавно уведоми за това Банката по реда на предходната

operating D Bank Online – service for remote banking rendered by “D Commerce Bank” JSC;

2. Use the personal means for e-identification only personally. Otherwise, the Client/Attorney would be bound by all the operations performed on his/her behalf, on the grounds of positive e-identification/authentication and authorization;

3. Keep secret all the personal means for e-identification, as well as undertake all reasonable acts and necessary measures against third people getting to know about them, in timely manner;

4. No to record and keep the personalized protective features of his or her mobile devices;

5. Undertake all the necessary measures when keeping the biometric data in the mobile device being utilized for prevention of its unauthorized use;

6. After the reception of PIN code to be used in the mobile application D Token, to change it immediately, remember it and keep it secret, while taking all the necessary measures against third parties getting to know it. Keeping the PIN code in whatever pattern, in which it is possible to be read out, would be perceived as gross negligence on behalf of the Client.

7. Inform the Bank immediately in the case of reasonable suspicion that the personal means for e-identification of whatever of these became available to third unauthorized persons, unauthorized payment operation was ordered; there is loss, theft or unauthorized use of the personal means provided by the Bank for e-identification under article 66 of the present General terms and conditions.

(2) The Client/Attorney should exercise control that would not allow using the Service by persons not authorized by him or her. The Client bears responsibility for controlling the security of accessing the Service and the resulting damages.

(3) The Client/Attorney confirms that he or she is aware and undertakes to review the current information in timely manner about all the risks related to the data transfer in online environment, with the possibility of unauthorized access and disclosure of information before third parties, on changing the contents or technical omissions when transferring data and information online.

Article 66.(1) In the case that some personal means for Client's e-identification was lost or got within the domain of third unauthorized parties, in the cases under article 69, paragraph 3, as well as in the cases in which it was used in inaccurate or unlawful manner, the Client/Attorney should right after getting to know of the circumstance inform the Bank, after informing bank employee in whatever banking office, after making a telephone call on business days from 8,30 a.m. to 17,00 p.m. at 0700 40400 whereas the calls on this number are recorded or to email address online@dbank.bg. If the notice was provided orally, the Client/Attorney should immediately and wherever in the country or abroad confirm it to the Bank and in writing, personally or via the e-mail addresses in the request for registration, in 3 (three) business days.

(2) In the cases under paragraph 1, as well as in the occurred reasonable suspicion that whatever personal means for e-identification is within the domain of third unauthorized party/ies, the Client/Attorney should perform their change, destruction or blockage, and immediately inform the Bank to this end, under the previous paragraph.

алинея.

Чл.67. Клиентът/Пълномощникът се задължава да уведоми Банката по посочения в чл. 37, респ. в чл.66 по-горе начин и след узнаването за което и да е от следните обстоятелства:

1. промени в данните на лицата, упълномощени да имат достъп до Услугата;

2. загубване, кражба или отнемане по друг начин, присвояване или неразрешена употреба на което и да е от средствата за електронна идентификация: потребителско име, парола, мобилно устройство/смартфон, на което е инсталирано мобилното приложение Д Token или се получават TAN кодове чрез SMS.

3. извършване на операция и/или употреба на Д Банк Онлайн, която не е разрешена от Клиента/Пълномощника, както и за други събития, касаещи нормалното използване на Услугата;

4. неразрешена и неточно изпълнена операция.

Чл.68. Банката не носи отговорност за евентуални неблагоприятни последици, настъпили в резултат на узнаване на личните средства за електронна идентификация на Клиента от неупълномощени лица, настъпили преди получаване на уведомление, по указания в чл. 19 от тези Общи условия начини.

Чл.69.(1) Клиентът е длъжен да осигури достъп до Услугата само на надлежно упълномощени от него лица, които имат права на достъп и/или на разпоредителни права със сметките му и на които Банката е предоставила лични средства за електронна идентификация.

(2) Клиентът/Пълномощникът е длъжен да се запознае и да спазва препоръките за сигурност при работа с Услугата, определени от Банката.

(3) Клиентът е длъжен да осигури упълномощените от него лица, на които Банката е предоставила лични средства за електронна идентификация, да спазват стриктно настоящите Общи условия, правилата за опазване на тайната на личните средства за електронна идентификация, както и задължението да не създават възможности и предпоставки за узнаването им от трети лица. Клиентът/Пълномощникът е длъжен незабавно да уведоми Банката при риск от неправомерен достъп до средствата за електронна идентификация по начина, посочен в чл.66 по-горе.

Чл.70.(1) Клиентът/Пълномощникът е длъжен да сменя паролата си за достъп до услугата Д Банк Онлайн, както и ПИН кода си за авторизация в мобилното приложение Д Token ежесечно.

(2) Клиентът/Пълномощникът е длъжен да осигури периодична компетентна поддръжка на софтуерните защити на устройствата, които ползва за достъп до Д Банк Онлайн, като например защитни стени, антивирусни програми и други средства, които гарантират защита на информацията от неоправомощен достъп или изтичане на информация. Същото се отнася и за мобилните устройства и смартфони, на които Клиентът/Пълномощникът получава TAN кодове чрез SMS или има инсталирано мобилното приложение Д Token.

Чл.71.(1) Банката си запазва правото да блокира достъпа до Услугата, в случай че Клиентът/Пълномощникът действа в нарушение на разпоредбите на действащото законодателство, настоящите Общи условия, както и в случаите, когато с действията си заплашва сигурността на системата.

(2) Банката блокира достъпа до услугата на Клиенти, които за период от 12 месеца нямат регистрирано влизане за ползване на Услугата.

Чл.72.(1) Банката има право да налага ограничения по отношение ползването на системата, вкл. да блокира достъпа до нея и/или да въвежда допълнителни изисквания за извършване на операции чрез Д Банк Онлайн, произтичащи от действащото законодателство, от изискванията за поддръжане на

Article 67. The Client/Attorney undertakes to inform the Bank in the manner provided for in article 37, correspondingly 66 after getting to know of whatever of the following circumstances:

1. changes in the data of the persons authorized to access the Service;

2. loss, theft and appropriation in other way, seizure or unauthorized use of whatever means for e-identification: username, password, mobile device/smartphone, where the mobile application D Token was installed or TAN codes are received via SMS.

3. performance of operation and/or use of "D Bank Online" that was not authorized by the Client/Attorney, as well as for other events concerning the smooth use of the Service;

4. unauthorized and imprecisely performed operation.

Article 68. The Bank would not be held liable for the possible unfavourable consequences that result from getting to know the personal means for e-identification of the Client, by unauthorized persons which occurred before receiving a notice in the manners provided for in article 19 of the present General terms and conditions.

Article 69.(1) The Client should provide access to the Service, only to persons duly authorized by him or her with access rights and/or dispositive rights with his/her accounts and whom the Bank provided with personal means for e-identification.

(2) The Client/Attorney should review and adhere to the security guidelines when operating the Service, defined by the Bank.

(3) The Client should undertake the necessary actions so that the persons authorized by him/her provided with personal means for e-identification by the Bank to strictly adhere to the present General terms and conditions, the rules on keeping secret the personal means for e-identification, as well as the obligation not to create opportunities and prerequisites for third parties getting to know about them. The Client/Attorney should immediately inform the Bank, in the case of risk of unauthorized access to the means for e-identification in the manner defined in article 66 above.

Article 70.(1) The Client/Attorney should change his or her password for accessing the service "D Bank Online", as well as his or her authorization code in the mobile application D Token monthly.

(2) The Client/Attorney should provide regular competent maintenance of the software protections of the devices which he/she uses for accessing "D Bank Online", for example firewalls, antivirus programs and other means that ensure protection of the information against unauthorized access or information leaks. The same is in effect for the mobile devices and smartphones on which the Client/Attorney receives TAN codes via SMS or has installed mobile application D Token.

Article 71.(1) The Bank reserves its right to block the access to the Service in the case the Client/Attorney acts in violation of the provisions of the effective legislation, the present General terms and conditions, as well as in the cases in which with his/her actions endangers the system security.

(2) The Bank blocks the access to the service for Clients that for a period of 12 months have no registered entry for using the Service.

Article 72.(1) The Bank has the right to enforce limitations concerning the use of the system, including block the access to it and/or introduce additional requirements for performing operations via "D Bank Online" resulting from the effective legislation, the requirements for maintenance of the necessary security of the

необходимата сигурност на информационната система, при извършване на технически подобрения в продукта и/или при изпълнение на технологични процедури, свързани с обработване на информацията.

(2) Банката си запазва правото да променя личните средства за електронна идентификация и/или начините им на използване и комбиниране, като уведомява Клиента чрез интернет страницата на Услугата или по друг подходящ начин, включително и ако е необходимо лично явяване на Клиента/Пълномощника в Банката с цел получаване/активиране на нови лични средства за електронна идентификация.

(3) Банката има право по всяко време да поиска от Клиента да актуализира данните, събрани от нея във връзка с ползването на Услугата, с оглед обезпечаване на нейната сигурност, превенция на измами или превенция срещу изпирането на пари.

(4) Банката не е отговорна пред Клиента или пред която да е трета страна за каквито и да е вреди, които се дължат пряко или непряко на форсмажорни обстоятелства, които правят невъзможно или трудно осъществимо изпълнението на договорните задължения на Банката или са в резултат на повреда или некачествени действия от страна на телекомуникационната/мобилната мрежа, ползвана от Клиента, съответно от Банката. Приема се, че форсмажорните обстоятелства включват всички факти и събития, които са извън обсега на контрол и влияние на страните и които обстоятелства не биха могли да бъдат предвидени даже и при полагане на изключителна грижа от двете страни, както и онези факти и събития, за настъпването на които нито една от страните не носи отговорност.

Чл.73. Клиентът носи отговорност за настъпилите последици при грешно или неточно подадени/въведени/потвърдени платежни операции, както и при грешна информация или ненавремено представяне на изискуемите при плащанията документи.

Чл.74. Клиентът е длъжен незабавно да информира Банката за всякакви промени в декларираните от него данни, както и за всякакви други събития, касаещи нормалното използване на Услугата Д Банк Онлайн.

Чл.75. Клиентът няма право да изисква от Банката възстановяване на изплатените средства и понася всички загуби, свързани с неразрешени платежни операции чрез Услугата, ако ги е причинил чрез измама или с неизпълнението на някое от задълженията си поради умисъл или груба небрежност.

XII. УСЛУГА Д ИНФО

Чл.76. С услугата Д Инфо, Банката формира и предоставя възможност на Клиента да получава информация, чрез SMS и/или Email при следните събития:

Платени съобщения при SMS известяване и безплатни имейл съобщения:

- Превод от сметка или към сметка (вътрешнобанков/междубанков);
- Операция на каса вноска и/или теглене на каса;
- Салдо по сметка (ежедневно до 10:00, 12:00, 17:00 часа);
- Падеж по депозит;
- Промяна на статус дебитна/кредитна карта;
- Преиздаване на дебитна/кредитна карта;
- Операция (успешна и неуспешна) с дебитна/кредитна карта.

information system, when making technical improvements of the product and/or performing technological procedures related to processing the information.

(2) The Bank reserves its right to change the personal means for e-identification and/or the manners of using and combining them, and informs the Client via Service's webpage or in another suitable manner, including if necessary personal appearance of the Client/Attorney in the Bank, in order to receive/activate new personal means for e-identification.

(3) The Bank has the right at any time to ask the Client to update the data collected by it in relation to using the Service, in view of securing it, preventing frauds or money laundering.

(4) The Bank is not liable before the Client or before whatever third party for whatever damages which are due directly or indirectly to force majeure circumstances that make it impossible or hard to perform Bank's contractual obligations or result from damage or non-quality actions on behalf of the telecommunication/mobile network used by the Client, or by the Bank correspondingly. It is perceived that the force majeure circumstances include all the facts and events beyond the control and influence of the parties and which circumstances could not have been foreseen even if due care was taken by both parties, as well as the facts and circumstances for whose occurrence neither party could be held liable.

Article 73. The Client bears liability for the occurred consequences in the case of erroneously or imprecisely entered/provided/confirmed payment operations, as well as with erroneous information or untimely presentation of the documents necessary at the time of payment.

Article 74. The Client should immediately inform the Bank about all the changes in the data declared by him/her, as well as all other events concerning the normal use of the Service "D Bank Online".

Article 75. The Client does not have the right to require from the Bank reimbursement of the paid out funds and bears all the losses related to unauthorized payment operations via the Service, if he or she caused them via fraud or default under some of his/her obligations because of malicious intent or gross negligence.

XII. SERVICE D INFO

Article 76. Via the service D Info, the BANK informs and provides the CLIENT with the opportunity to receive information via SMS and/or Email in the following events:

Paid messages in the case of SMS notification and free email messages:

- Transfer from account or towards account (intra-banking/inter-banking);
- Operation at counter instalment and/or withdrawal at counter;
- Account balance (daily, until 10:00 a.m., 12:00 a.m., 17:00 p.m.);
- Maturity of deposit;
- Change of status of debit/credit card;
- Reissuance of debt/credit card;
- Operation (successful and unsuccessful) with debit/credit card.

Безплатни съобщения при SMS и имейл известяване:

- При излизане в просрочие по кредит/кредитна карта;
- Формиране на извлечение по кредитна карта (на дата на извлечение);
- Неразрешен овърдрафт по кредитна карта;
- Падеж по кредитна карта;
- Погасителна вноска по кредит (три дни преди падеж).

В случаите на неразрешен овърдрафт по кредитна карта Банката си запазва правото да променя техническата процедура за извършване на услугата Д Инфо при нововъведения в продукта, законови промени или при съображения за сигурност. За всички промени Банката уведомява Клиента своевременно.

Чл.77. За ползване на услугата Клиентът попълва Искане във форма и със съдържание, определени от Банката. Клиентът следва да бъде титуляр и да ползва платежна сметка, от която Банката да удържа дължимите такси и комисиони за ползване на услугата, съгласно Тарифата на Банката..

Чл.78. Банката не отговаря за неправомерни действия на трети лица, с които те са увредили Клиента чрез използване на услугата Д Инфо.

Чл.79. Банката не носи отговорност за забавяне на ИЗВЕСТИЯТА поради технически проблеми несвързани с нея, както и за каквито и да е вреди и пропуснати ползи, възникнали в резултат на такова забавяне или неизпълнение на такива.

Чл.80. Банката се задължава максимално бързо да подготви и изпрати всяко генерирано ИЗВЕСТИЕ към Клиента.

Чл.81. Банката не носи отговорност в случай на настъпила промяна в размера на месечната вноска по кредит или кредитна карта в периода от изпращане на съобщението до извършване на реалното погасяване на задължението

Чл.82. Клиентът има възможност да избира между Стандартно (единично) и Пакетно таксуване.

1. При Стандартно (единично) таксуване, всеки последен работен ден от седмицата, системата сумира и таксува изпратените SMS & Email уведомления на КЛИЕНТ.

2. При Пакетно таксуване, цената на пакета се удържа предварително, в момента на активиране на услугата от клиентската сметка. Съответно Клиентът получава SMS & Email уведомления до изчерпване на своя лимит за уведомления. При изчерпване на първоначално закупения пакет, Банката удържа такса за нов пакет от същия вид като задължава посочената от клиента сметка за такси, за което клиентът дава съгласие.

3. При недостатъчна наличност по сметката, от която се заплаща таксата, системата проверява за средства в края на всеки работен ден. При успешно заплащане на таксата, автоматично се формира фактура за плащането, която е налична за получаване във всеки финансов център на Банката.

При липса на средства по сметката за заплащане на таксата, ако настъпи събитие, което да инициира формиране и изпращане на известие, същото не се формира и изпраща, а системата изпраща на Клиента безплатно предупредително известие.

Услугата бива автоматично активирана, след заплащане на таксата.

Чл.83. Услугата може да бъде прекратена от всяка от страните незабавно с писмено уведомление, вкл. чрез SMS или Email, изпратени до Клиента. При прекратяване страните са длъжни да изпълнят всички свои задължения, възникнали преди прекратяването.

Чл.84. Ползването на услугата Д Инфо може да бъде прекратено

Free messages in the case of SMS and email notification:

- In the case of becoming overdue to the credit card/loan;
- Formation of excerpt to the credit card (on the excerpt date);
- Non-authorized overdraft under the credit card;
- Maturity date to the credit card;
- Extinguishment instalment to the loan (three days before maturity date).

In the case of unauthorized overdraft to a credit card, the BANK reserves its right to change the technical procedure for rendering the service D Info in the case of product novelties, statutory changes or security concerns. The BANK would inform the CLIENT about all changes in timely manner.

Article 77. In order to be using the service, the CLIENT fills in a Request in the pattern and with the contents defined by the BANK. The CLIENT should be account holder and use payment account from which the Bank withholds the due and payable fees and commissions for using the service, in conformity with BANK's Tariff..

Article 78. The BANK would not be held liable for unlawful actions of third parties with which they caused damages to the CLIENT via using the service D Info.

Article 79. The BANK would not be held liable for delay of the NOTICES because of technical issues not related to it, as well as for whatever damages and opportunity costs that result from this delay or the default under these.

Article 80. The BANK undertakes as soon as possible to prepare and send each and every generated NOTICE to the CLIENT.

Article 81. The BANK would not be held liable in the case of change of monthly instalment's amount to loan or credit card, in the period from sending the notice to the performance of debt's actual extinguishment.

Article 82. The CLIENT could choose between Standard (single) and Package charging.

1. In the case of Standard (single) charging, every last business day of the week, the system sums up and charges the sent SMS & Email notices to the CLIENT.

2. In the case of Package charging, the package price would be withheld in advance, at the time of activating the service from client's account. Correspondingly, the CLIENT receives SMS & Email notices until exhausting his or her notification limit. In the case of exhausting the initially purchased package, the Bank withholds fee for a new package of the same type and indebts the account defined by the client for fees after the client has provided his or her consent to this end.

3. In the case of insufficient availability of the account from which the fee is payable, the system checks for funds in the end of every business day. In the case of successful fee payment, invoice is automatically created for the payment that is available for reception in every financial centre of the BANK.

In the case there are no sufficient funds in the account for paying the fee should an event occur that would initiate the formation and forward of notice, the same would not be formed and sent, but the system sends the Client free warning notice.

The service is automatically activated after paying the fee.

Article 83. The Service could be terminated by each and every party immediately with notice in writing, including via SMS or Email, sent to the CLIENT. In the case of termination, the parties should perform all its obligations that have occurred before the termination.

Article 84. Using the service D Infor could be terminated unilaterally

едностранно от Банката в следните случаи:

1. При неизпълнение на задълженията по настоящите УСЛОВИЯ от страна на Клиента;

2. При закриване на всички платежни сметки на Клиента.

Чл.85. При прекратяване ползването на услугата, независимо от причините за това, Банката не възстановява нито изцяло, нито частично суми за предплатени услуги.

XIII. УСЛУГА „ПЕРИОДИЧНИ ПРЕВОДИ“

Чл.86. Услугата „ПЕРИОДИЧНИ ПРЕВОДИ“ предоставя на Клиента възможност за автоматично и регулярно изпълнение на повторяеми платежни нареждания, при основни параметри (дати, размер, получател по сметка, период от време, честота), определени от Клиента, в следните разновидности:

1. **Периодичен фиксиран превод:** превод на сума в предварително фиксиран и непроменлив размер до един и същи получател, при посочена от клиента периодичност;

2. **Периодичен фиксиран превод към бюджета:** левов превод към сметки на бюджетни организации на сума в предварително фиксиран и непроменлив размер до един и същи получател, при посочена от клиента периодичност;

3. **Превод „Push“** - превод на сума от сметката на клиента по друга сметка, в размер, надвишаващ определената от Клиента максимална наличност по негова сметка;

4. **Превод „Pull“** – превод с цел допълване на наличността по сметката на Клиента, за която Клиентът е определил поддържане на желана от него минимална наличност;

5. **Превод на дължима вноска по кредитна карта,** издадена от Банката, който може да бъде в размер достатъчен за пълно погасяване на дълга по картата; в размер на дължимата минимална месечна вноска; или комбинация от двете възможности.

Чл.87. „Сума на превода“ е посочен в Нареддането размер на прехвърляните парични средства за услугата „Периодичен фиксиран превод“ и „Периодичен фиксиран превод към бюджета“, като в този случай сумата на превода не може да надвишава 10 000 лв.;

Чл.88.(1) За ползването на услугата е необходимо Клиентът да подаде в Банката Нареддане за регистрация и ползване на услугата „Периодични преводи“ по образец и да има открита платежна сметка при нея. Банката извършва преводите след входиране на Нареддането в Банката, считано от следващия работен ден.

(2) С оглед предоставяне на Услугата, Клиентът е длъжен да посочи в Нареддането пълната и вярна информация, необходима на Банката за извършване на Периодичните преводи, по начина, определен в Нареддането.

(3) **Отговорност за настъпилите последици от неправилно, непълно или неточно съставено Нареддане, включително и при невалидност на посочения IBAN носи Клиентът.**

Чл.89. Клиентът се задължава да осигурява наличност по сметката си, достатъчна за покриване на заявените периодични преводи, ведно с разностите (такси и комисиони), свързани с тях, до 16,30 часа на определената от него Дата на превода.

Чл.90.(1) В случай че на датата на превода, сумата на превода, заедно с дължимите от Клиента такси и комисиони за изпълнението му, надвишава размера на разполагаемата наличност по сметката, Банката не извършва превод, с изключение на случаите по чл.86, т. 2 и т. 3. Частични преводи по услугите Периодичен фиксиран превод и Превод на дължима вноска по кредитна карта не се извършват.

(2) Преводи, неизпълнени на определената в нареждането дата поради недостиг на разполагаемата наличност или на друго основание по настоящите Общи условия, не се извършват,

by the BANK in the following cases:

1. In the case of default under the obligations of the present TERMS AND CONDITIONS on behalf of the CLIENT;

2. In the case of closing all payment accounts of the CLIENT.

Article 85. In the case of terminating the service use, irrespective of the reasons behind this, the BANK neither recovers fully nor partially sums for prepaid services.

XIII. SERVICE “REGULAR TRANSFERS”

Article 86. The service “REGULAR TRANSFERS” provides the Client with the opportunity for automated and regular performance of repeatable payment orders, with the main parameters (dates, amount, recipient to the account, period of time, frequency) defined by the Client, in the following varieties:

1. **Regular fixed transfer:** sum transfer with fixed in advance and invariable amount to one and the same recipient, with regularity defined by the client;

2. **Regular fixed transfer to the budget:** BGN transfer to accounts of budgetary organizations of sum at fixed in advance and variable amount to one and the same recipient, with regularity defined by the client;

3. **Transfer “Push”** – sum transfer from client’s account to other account at the amount that exceeds the maximum availability in his or her account, defined by the Client;

4. **Transfer “Pull”** – transfer performed for supplementing the availability of Client’s account for which the Client has defined maintenance of the minimum quantity desired by him or her;

5. **Transfer of due and payable instalment to credit card** issued by the Bank that could be at the amount sufficient for full debt extinguishment in the card; at the amount of the due and payable minimum monthly instalment; or the combination of both opportunities.

Article 87. “Transfer sum” is the amount defined in the Order of the cash being transferred for the service “Regular fixed transfer” and “Regular fixed transfer to the budget” whereas in this case the transfer sum could not exceed 10 000 BGN;

Article 88.(1) In order to be using the service, the Client should file in the Bank Order for registration and use of the service “Regular transfers” according to the template and should have open payment account in it. The Bank performs the transfers after entering the Order in the Bank, as of the next business day.

(2) In view of rendering the Service, the Client should define in the Order full and authentic information that is necessary for the Bank to perform the Regular transfers, in the manner defined in the Order.

(3) **Liability for the occurred consequences due to inaccurate, incomplete or imprecise Order, including in the case of invalidity of the defined IBAN, would be borne by the Client.**

Article 89. The Client undertakes to provide available quantities in his or her account which are sufficient for covering the declared regular transfers, together with the costs (fees and commissions), related to them, until 16,30 on the Date of transfer defined by it.

Article 90.(1) In the case that on the transfer date, the transfer sum together with the fees and commissions due and payable by the Client for its execution exceeds the amount of the available funds in the account, the Bank does not effect transfer, except for the cases under article 86, point 2 and point 3. Partial transfer to the services, Regular fixed transfer and Transfer of due and payable contribution to the credit card are not executed.

(2) Transfers that were not executed on the date defined in the order because of shortage of the available funds or on other grounds under the present General terms and conditions, would not be executed

независимо от последващо постъпване на средства ако Клиентът е посочил в Нарезждането, Банката да извърши само еднократен опит за плащане.

(3) Ако Клиентът е посочил при неуспешен опит за изпълнение на платежното нареждане, да се направят допълнителни опити за изпълнение на платежното нареждане до 10 последователни работни дни, то Банката продължава да опитва да изпълни нареждането до 10 последователни работни дни, като преустановява опитите при успешно изпълнение на превода или след достигане на 10-тия работен ден включително.

(4) При услугата „Превод на дължима вноса по кредитна карта“, в случай на избор на „комбинирано погасяване“, Банката първо прави опит за превод на сума, достатъчна за пълно погасяване на дълга по картата. При недостатъчна наличност се прави опит за извършване на превод само на минималната месечна вноса, който се извършва при достатъчна наличност по сметката. Плащанията се извършват за суми, определени в размер и срокове, съобразно месечното извлечение на Клиента. Банката извършва преводите на дължима вноса по кредитна карта от месеца, следващ месеца на регистрация на клиента за услугата.

(5) При услугата „Превод на дължима вноса по кредитна карта“, Банката превежда дължимите суми без предварително да проверява наличността по сметката, обслужваща кредитната карта. Банката не носи отговорност в случай че по сметката на Клиента вече е постъпила сума, достатъчна за погасяване на задължението съгласно извлечението.

(6) Налагането на запор върху сметката на Клиента или възникването на друга невъзможност за разпореждане на Клиента със средствата по нея спира изпълнението на преводите, извършвани съгласно настоящата услуга, до отпадане на причината, пречателна за извършването им.

Чл.91.(1) Клиентът има право да посочи в Нарезждането желанието си да получава уведомление при неуспешно плащане с текстово съобщение на посочения от него мобилен номер, за сметка на Банката.

(2) Заявеното от Клиента уведомление по ал. 1 се счита за редовно получено и Банката не носи отговорност за неговото неполучаване, в случай че Клиентът е посочил грешен или непълен мобилен номер, както и поради прекратяване на договорни отношения с мобилен оператор, и/или поради други технически причини (липса на обхват, роуминг, изключен телефон и др.), както и в случай на кражба или загуба на устройство или други обстоятелства с подобен резултат.

(3) Клиентът се задължава да уведоми незабавно Банката в случай че е заявил, а не получава уведомлението по ал. 1.

Чл.92. Клиентът има право да промени или допълни даденото Нарезждане като подаде ново Нарезждане, съдържащо променените данни не по-късно от 2 работни дни преди датата на превода.

Чл.93.(1) Преводите се извършват до крайния срок, определен в Нарезждането или до достигане на посочения от Клиента „Брой периоди за плащане“.

(2) Преди изтичане на посочения в Нарезждането срок, отношенията между Банката и Клиента във връзка с изпълнението на настоящата услуга, могат да се прекратят:

1. едностранно от Клиента с писмено предизвестие до Банката със срок от 2 (два) работни дни, считано от датата на получаването му от Банката;

2. по искане на Банката – едностранно, с предизвестие от 7 (седем) работни дни, отправено до Клиента на неговия електронен адрес или с писмо с обратна разписка, след изтичане срока на предизвестията, считано от датата на получаване на уведомлението от Клиента, при условията на чл. 14 по-долу. В

irrespective of the subsequent inflow of funds if the Client has stated in the Order, the Bank would make a single payment attempt.

(3) If the Client has defined during unsuccessful attempt to execute the payment order, to make additional attempts for the performance of the payment order up to 10 consecutive business days, the Bank keeps trying to execute the order up to 10 consecutive business days and suspends its attempts in the case of successful execution of the transfer or after reaching the 10th business day inclusive.

(4) In the case of the service “**Transfer of due instalment under credit card**”, in the case of choosing “combined extinguishment”, firstly, the Bank attempts transferring sum that is sufficient for the full extinguishment of the debt under the card. In the case of insufficient availability, we attempt effecting the transfer only for the minimum monthly instalment that is to be performed with insufficient funds in the account. Payments would be effected for sums defined at the amount and within the terms in view of Client’s monthly excerpt. The Bank performs the transfers of the due and payable contribution under credit card as of the month following the month of client’s registration for the service.

(5) In the case of the service “**Transfer of due instalment under credit card**”, the Bank transfers the due and payable sums without checking in advance the account balance servicing the credit card. The Bank would not be held liable in the case that in Client’s account sum was already received for extinguishing the debt in conformity with the excerpt.

(6) Levying arrest onto Client’s account or the occurrence of other impossibility for the Client to dispose with his or her means in it stops the execution of the transfers effected in conformity with the present service, until the reason that hinders their execution is no longer in effect.

Article 91.(1) The Client has the right to define in the Order his or her wish to receive notice in the case of unsuccessful payment via text message to a mobile telephone number defined by him or her, on Bank’s account.

(2) The notice declared by the Client under paragraph 1 would be perceived as duly received and the Bank would not be held liable if it is not received, in the case the Client stated erroneous or incomplete mobile telephone number, as well as because of termination of the contractual relations with a mobile operator, and/or because of other technical reasons (no scope, roaming, switched off telephone etc.), as well as in the case of theft or loss of device or other circumstances with similar result.

(3) The Client undertakes to immediately inform the Bank in the case he or she declared but has not received the notice under paragraph 1.

Article 92. The Client has the right to change or supplement particular Order while filing a new Order that contains the changed data not later than 2 business days before the transfer date.

Article 93.(1) The transfers should be effected until the deadline defined in the Order or until reaching the “Number of payment periods” defined by the Client.

(2) Before the expiration of the term defined in the Order, the relations between the Bank and the Client, in relation to rendering the present service, could be terminated:

1. unilaterally by the Client, with notification in writing sent to the Bank, of 2 (two) business days’ term, as of the date on which it was received by the Bank;

2. upon Bank’s request – unilaterally, with notification of 7 (seven) business days, sent to the Client at his or her e-mail or via letter with return receipt, after the expiration of the notification term, as of the date of receiving the notice from by the Client, according to the terms and conditions of article 14 below. In this case, the Bank

този случай Банката не е длъжна да мотивира искането си за прекратяване;

3. незабавно, при закриване на сметката на Клиента, независимо от основанията за това;

4. в други случаи, предвидени в закона или в настоящите Общи условия.

(3) Клиентът е длъжен да погаси всички свои задължения, свързани с ползване на Услугата, включително и след прекратяване на предоставянето ѝ.

XIV. УСЛУГА „АВТОМАТИЧНО ПЛАЩАНЕ НА БИТОВИ СМЕТКИ“

Чл.94. Услугата „Автоматично плащане на битови сметки“ предоставя възможност за извършване на плащания на задължения на Клиента за ползвани от него битови услуги (електроенергия, отопление, студена вода, телефони и др.), като Банката извършва плащанията автоматично от банковата сметка, посочена от Клиента, ежемесечно, срещу заплащане на такса в размер, определен в действащата тарифа на Банката.

Чл.95.(1) За ползването на услугата е необходимо Клиентът да подаде в Банката Заявление за ползване на услугата по образец, /наричано по-долу само Заявлението/ и да има открита платежна сметка при нея. Не се приемат за плащане задължения за ползвани битови услуги, възникнали преди датата на заявяване ползването на услугата.

(2) Клиентът е длъжен преди подаване на Заявлението да е уредил всички свои съществуващи задължения към доставчиците, към които заявява плащане на битови сметки.

(3) С оглед предоставяне на Услугата, Клиентът е длъжен да посочи в Заявлението пълната и вярна информация, необходима на Банката за извършване на плащанията на задълженията на Клиента за използвани от него битови услуги.

Чл.96. Клиентът се задължава да осигурява наличност по сметката си, достатъчна за покриване на заявените плащания и да информира своевременно Банката при промяна на абонатен номер, номер на сметка, промяна в срока за извършване на плащанията и други, посочени в Заявлението данни за извършване на плащането. Банката не носи отговорност за извършено или неизвършено плащане вследствие на несвоевременно уведомяване за промяна или липса на такова от страна на Клиента.

Чл.97. За всяка една услуга Клиентът има право да определи лимит, т.е. максимална сума, до размера на която да бъдат извършвани заявените от него плащания. При постъпило искане за плащане, което надхвърля определения лимит, плащане не се извършва.

Чл.98.(1) Банката осъществява необходимите плащания за задължения на Клиента за ползвани битови услуги по хронологичен ред на постъпване на информацията за дължимите суми от доставчиците, в рамките на работния ден, в който е постъпило задължението, при условие че по сметката, посочена от Клиента за плащане, има достатъчно наличност за извършване на плащането в определения от доставчика период и размерът на задължението не надвишава определения от Клиента лимит /ако има такъв/.

(2) При извършване на плащанията на битови сметки на Клиента, посочената от него сметка се задължава с целия размер на дължимата/те сума/и в периода за плащане, определен от доставчика на услугата. В случай че последната дата за извършване на битово плащане е неработен за Банката ден, Клиентът следва да осигури достатъчна наличност по сметката си за извършване на плащането, най-късно до 12 /дванадесет/ часа преди обяд на предпоследния работен ден от определения за плащане период.

should not reason its request for termination;

3. immediately, at the time of closing Client's account, irrespective of the grounds to this end;

4. in other cases provided for in law or in the present General terms and conditions.

(3) The Client should extinguish all its debts related to using the Service, including after the termination of its rendering.

XIV. SERVICE “AUTOMATIC UTILITY PAYMENTS”

Article 94. The service “Automatic utility payments” provides the opportunity for effecting payments of Client's debts for the utilities used by him or her (electricity, heating, cold water, telephones etc.) whereas the Bank effects the payments automatically from the bank account defined by the Client, on monthly basis, for the payment of fee at an amount defined in Bank's effective tariff.

Article 95.(1) In order to use the service, the Client should file in the Bank an Application for using the service according to the template /referred to as the “Application”/ and should have open payment account to it. No debts would be accepted for used utilities that have occurred before the date of declaring the service use.

(2) The Client is obliged before filing the Application to have settled all its present debts towards the suppliers to whom he or she declares payment of utilities.

(3) In view of rendering the Service, the Client should define in the Application the full and authentic information the Bank needs to effect the payments of Client's obligations for the utilities used by it.

Article 96. The Client undertakes to provide availability in his or her account that is sufficient for covering the declared payments and inform the Bank in timely manner, in the case of changed subscription number, bill number, change of the term of effecting payments and other data defined in the Application for effecting the payment. The Bank would not be held liable for effected or not effected payment as a result of the untimely information about change or absence of such on behalf of the Client.

Article 97. In view of each and every service, the Client has the right to define a limit, i.e. the maximum sum to which amount the payments announced by it would be performed. In the case of received request for payment, which exceeds the defined limit, no payment would be effected.

Article 98.(1) The Bank effects the necessary payments for Client's debts related to used utility services chronologically of receiving the information about the sums due and payable from the suppliers, within the business day, on which the debt was received, as long as the account defined by the Client for payment has sufficient funds for executing the payment in the period defined by the supplier and the debt amount does not exceed the limit defined by the Client /if any/.

(2) At the time of effecting utility payments of the Client, the account defined by it would be indebted with the full amount of the due and payable sum/s in the payment period defined by the service provider. In the case the last date of executing utility payment is non-business for the Bank, the Client should ensure sufficient availability in its account for effecting the payment, not later than 12 /twelve/ a.m. of the business day before the last one of the defined payment period.

(3) Частични плащания на задължения не се извършват. При недостатъчна наличност по сметката, определена от Клиента за извършване на плащанията съответното задължение не може да бъде погасено.

(4) Клиентът е длъжен да следи изпълнението на заявените от него плащания, вкл. и чрез предоставяните от Банката начини за уведомяване, както и да предприеме всички действия с цел недопускане извършването на дублиращо плащане на дължими от него суми за ползвани битови услуги. Банката не носи отговорност в случай че в резултат на непредприемане на необходимите действия от страна на Клиента е заплатила вече погасена от Клиента сума за ползвана битова услуга.

Чл.99.(1) Банката не носи отговорност за неизвършване на плащания поради липса на средства по посочената сметка в определения за плащане период; при надвишен лимит на задължението; при налагане на заповед по сметката на Клиента и/или при неправилно и/или неточно подадена информация и данни от Клиента.

(2) Банката не е страна в отношенията между Клиента и доставчика на съответната битова услуга и не отговаря при спорове, възникнали между доставчика и Клиента, по повод задълженията му.

(3) Банката не носи отговорност за своевременното отразяване на платено задължение на Клиента за ползвана от него битова услуга в информационната система на доставчика.

(4) Банката предоставя услугата с посредничеството на оператора Епей АД и не носи отговорност при грешно подадени данни от негова страна. Подробна информация за всеки търговец и неговата схема на подаване на задължения е достъпна в сайта www.epay.bg.

Чл.100.(1) Клиентът има право да посочи в Заявлението желанието си да получава следните уведомления: за получена сметка; успешно плащане; неуспешно плащане поради недостатъчна наличност; неуспешно плащане при опит над лимита, на посочен от Клиента имейл адрес, което е безплатно, или чрез SMS на посочен от него мобилен телефонен номер, за което Клиентът дължи такса в размер, определен в Тарифата на Банката.

(2) Клиентът се задължава да уведоми незабавно Банката в случай че е заявил, а не получава информация за ползване на услугата по посочения от него начин. В случай на неизпълнение на това задължение, Клиентът няма право да претендира възстановяване на платени от него такси за получаване на съобщения.

Чл.101.(1) Прекратяване ползването на услугата от страна на Клиента се извършва с подаване на искане.

(2) Прекратяване ползването на услугата едностранно от Банката, без предизвестие, в следните случаи:

1. при закриване на платежната сметка на Клиента при Банката чрез която се ползва услугата;
2. при неизползване от страна на Клиента на услугата за период над 1 година;
3. в други случаи за прекратяване на договор, предвидени в настоящите Общи условия или в законодателството.

(3) Банката има право да прекрати едностранно предоставянето на услугата на Клиента без посочване на конкретно основание с едномесечно писмено предизвестие.

(4) Клиентът е длъжен да погаси всички свои задължения, свързани с ползване на Услугата, включително и след прекратяване на предоставянето ѝ.

Чл.102. Банката не носи отговорност, когато поради обективни обстоятелства извън нейния контрол, като непреодолима сила или други извънредни обстоятелства, включително но не само в случай на забава или неизпълнение на друг участник в платежния процес, не е било извършено плащане на дължима от

(3) Partial payments of debts would not be effected. In the case of insufficient funds in the account defined by the Client for effecting the payments, the particular debt could not be extinguished.

(4) The Client should monitor the execution of the payments declared by him or her, including via the notification manners provided by the Bank, as well as undertake all actions in order not to allow the execution of duplicating payment of sums due and payable by him/her for used utilities. The Bank would not be held liable in the case that as a result of Client's idleness, it paid the already extinguished sum by the Client for utilized utility.

Article 99.(1) The Bank would not be held liable for default under payments because of insufficient funds in the defined account, within the defined payment period; in the case of exceeded debt limit; in the case of levying arrest onto Client's account and/or information and data that were inaccurately or erroneously filed by the Client.

(2) The Bank is not a party to the relations between the Client and the Provider of the particular utility and is not liable in the case of disputes between the provider and the Client, on the occasion on of his or her debts.

(3) The Bank would not be held liable for the timely reflection of Client's paid debt for the utility used by him or her, in supplier's information system.

(4) The Bank renders the service with the intermediation of the operator "Epay" JSC and would not be held liable in the case of erroneously filed data on its behalf. Information in detail about each and every trader and its scheme of filing debts is available wet the website www.epay.bg.

Article 100.(1) The Client has the right to define in the Application his or her wish to receive the following notices: on received bill; successful payment; unsuccessful payment because of insufficient funds; unsuccessful payment when attempted limit exceeding to e-mail address defined by the Client, which is for free or via SMS to a mobile telephone number defined by him or her, and to this end the Client owes fee at the amount defined in Bank's tariff.

(2) The Client undertakes to immediately inform the Bank, in the case he or she declared and is not receiving information about using the service in the manner defined by him or her. In the case of default under this obligation, the Client does not have the right to claim reimbursement of the fees paid by him or her for receiving communications.

Article 101.(1) Termination of using the service by the Client would be performed after filing a request.

(2) Termination of using the service, unilaterally by the Bank and without notification, in the following cases:

1. in the case of closing Client's payment account in the Bank, via which we use the service;
2. in the case the Client has not been using the service for a period of over 1 year;
3. in other cases of terminating the contract, provided for in the present General terms and conditions or in the legislation.

(3) The Bank has the right to unilaterally terminate rendering the service to the Client without stating the particular grounds with one-month notification in writing.

(4) The Client should extinguish all his or her debts related to using the Service, including after the suspension of rendering it.

Article 102. The Bank would not be held liable if because of objective circumstances beyond its control, as force majeure or other extraordinary circumstances, including but not limited to delay or default by another participant in the payment process, no payment was performed for sum due and payable by the Client, for utilized

Клиента сума за използвана битова услуга. Чл.103. Банката не носи отговорност за неизвършени плащания или неточно/некоректно извършени плащания в резултат на неточни, непълни или неверни данни, подадени от Клиента в Заявлението. Чл.104. “ТЪРГОВСКА БАНКА Д” АД може по всяко време да променя настоящите Общи условия, включително Тарифата за таксите и комисионите за бизнес клиенти и Лихвения бюлетин за бизнес клиенти, като промените влизат в сила от датата, определена в решението на компетентния орган. Банката обявява изменените условия чрез публикуването им на Интернет страницата на банката и в банковите салони, където всеки клиент може да ги получи. (2) (Нова, в сила от 10.02.2025 г.) В случай, че в настоящите Общи условия не е уговорено друго, в отношенията между Банката и Клиента не се прилагат разпоредбите на глава IV от Закона за платежните услуги и платежните системи /ЗПУПС/ §1 .Настоящите Общи условия са приети с Решение на УС на „Търговска банка Д“ АД от 06.07.2022 г., в сила от 01.11.2022 г., изменени с Решение на УС от 24.03.2023 г., в сила от 01.04.2023 г., изм. с Решение на УС от 08.09.2023 г., в сила от 02.10.2023 г., изм. с Решение на УС от 31.01.2025 г., в сила от 10.02.2025 г.; с Решение на УС от 09.04.2025 г., в сила от 11.04.2025 г. изм. с Решение на УС от 26.09.2025 г., в сила от 15.10.2025 г. При несъответствие между редакциите, приоритет ще има българският текст.	utility. Article 103. The Bank would not be held liable for non-performed payments or imprecisely/inaccurately performed payments as a result of imprecise, incomplete or false data filed by the Client in the Application. Article 104. “D COMMERCE BANK” AD could at any time change the present General terms and conditions, including the Tariff on fees and commissions for business clients, whereas the changes would become effective on the date defined in the resolution by the competent authority. The Bank announces the modified terms and conditions via publishing them at bank’s webpage and inside the banking salons where every client could receive them. (2) (New, effective from 10.02.2025) Unless otherwise agreed in these General Terms and Conditions, the provisions of Chapter IV of the Law on Payment Services and Payment Systems /LPSPS/ shall not be applied in the relations between the Bank and the Client. §1. The present General terms and conditions were passed by Resolution of the Management Board on 31.08.2022 and become effective on 01.11.2022, amended by Resolution of MB on 24.03.2023 r., effective from 01.04.2023; amended by Resolution of MB on 08.09.2023, effective from 02.10.2023, amended by Resolution of MB on 31.01.2025, effective from 10.02.2025; amended by Resolution of MB on 09.04.2025, effective from 11.04.2025; amended by Resolution of MB on 26.09.2025, effective from 15.10.2025. If there is a discrepancy between the edits, the Bulgarian text will have priority.
--	---

ЗА БАНКАТА/ON BEHALF OF THE BANK:

ЗА КЛИЕНТА/ON BEHALF OF THE CLIENT: